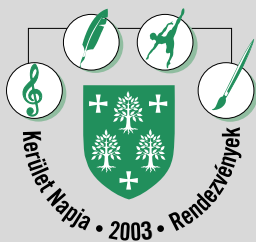


Közmeghallgatás

Az idei közmeghallgatás május 30-án lesz a Móricz gimnáziumban — meghívó és részletek

3. OLDAL

Kerület Napja — 2003. június 21.



Beharangozó, valamint a Kerület Napjához kapcsolódó pályázatok kiírása

6. OLDAL

Kisgyermekesek klubja



Kedd délelőttönként a Tamás Alajos Közösségi Házban kisgyermekeseknek, leginkább édesanyáknak szerveznek klubot. Anyák napi riportunk egy délelőtti eseményeit követi nyomon, megismerteti a szervezőkkel és a résztvevőkkel.

8. OLDAL

Ünnep a Budenzben

A Budenz József Alapítványi Gimnázium április 25-én ünnepelte fennállásának tizedik évfordulóját. Egy évtizeddel ezelőtt a szülői igény és a magas gyermeklétszám hívta életre a főváros egyik első, ma is népszerű alapítványi gimnáziumát. Az évforduló alkalmából színes műsorral, valamint régi emlékekből, képekből összeállított kiállítással egybekötött iskolatalálkozót rendeztek. Ere hivatalos volt minden egykori és jelenlegi diák és tanár, valamint iskolai dolgozó.



A szellemes ötletekben gazdag műsort az általános iskola és az önkormányzati gimnázium tanulói állították össze és adták

elő az „alapítványisok” tiszteletére. Soproni Teodóra igazgató, Török Gyuláné, az önkormányzat Művelődési Irodájának veze-

tője, Molnár Lajos, az Oktatási Minisztérium Köznevelési Főosztályának főosztályvezető-helyettese, aki egyben a rendezvény fővédnöke is volt, valamint Tóth József, az alapítvány kuratóriumának tagja köszöntötte ünnepi beszéddel a jeles évfordulót, és emlékezett meleg szavakkal az elmúlt tíz évre.

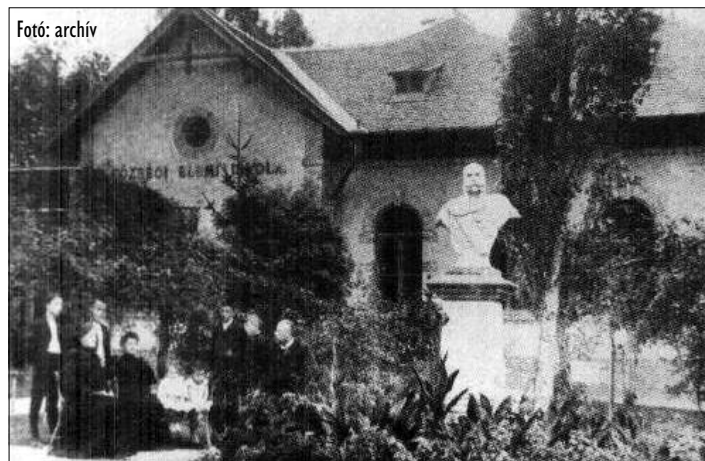
A találkozón részt vett Horváth Csaba polgármester és Varga Előd Bendegúz alpolgármester. A kerületi iskoláit bemutató sorozatunkban most a Budenzről olvashatnak — a szerkesztőség ezzel köszönti városrészünk egyik népszerű iskoláját.

P. Zs.

A Budenz iskolához közel, a Széher út és a Budenz út kereszteződésében kialakított kis téren kőtalapzaton egy szép kivetelű mellszobor látható a következő felirattal: „Budenz József (1836–1892) a budapesti egyetem első finnugor nyelvészprofesszora”. A bronzszobor Paál István szobrászművészt dicséri.

A szobortól nem messze, a Budenz út 20–22. sz. telken egy háromszintes, könnyűszerkezetes épület a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium modern iskolája áll. Az oktatási intézmény az 1896-ban létesített Labanc úti elemi-, majd általános iskola jogutódja.

A XIX. század végén Zugligetben és környékén egyre több villa és nyaraló épült. Az ottani la-



kosság igényeinek kielégítésére határozta el a székesfőváros egy iskola létesítését. Az épületet Vass József mérnök tervezte, az építkezés 1896 őszétől 1897 júniusáig tartott. Első tanítója, ké-

sőbb pedig igazgatója Eperjessy István vezető tanító volt, aki a 3–6. egyesített vegyes osztályokat, míg felesége az 1–2. vegyes osztályokat tanította.

(Folytatás a 9. oldalon)

E-önkormányzati tervek és lehetőségek

Egyre több mindent intézhetünk az interneten. Hivatalos ügyeink mellett az önkormányzati honlap fontos szolgáltatása a havonta megrendezett A polgármester válaszol online fórum. Varga Előd Bendegúz alpolgármestert először a fórum elmúlt félévi tapasztalatairól kérdeztük.



A fórum jól bevált rendszer volt már az előző ciklusban is — vélekedik az internetért is felelős alpolgármester.

— Fontosnak és elengedhetetlennek tartom a lakossággal való kapcsolattartás eme formáját, így egyértelmű volt, hogy folytatjuk. A februári első fórumot nagy várakozás előzte meg, sok téma felmerült, több mint negyven hozzászólással.

Melyek a leggyakoribb kérdések?

Általában település-üzemeltetésre vonatkozó és műszaki-építési ügyekben fordulnak a kérdezők a polgármesterhez, de előfordulnak az önkormányzat napi életével kapcsolatos kérdések is.

Kik használják leginkább a fórumot?

Az internetező társadalom jellemző összetételét tapasztalhatjuk itt is, leginkább fiatalok és középkorúak élnek ezzel a lehetőséggel. Ezt abból is gondolom, hogy a nyugdíjasok problémáival kapcsolatos kérdéssel a fórumon még nem találkoztunk.

Megszólíthatóak-e azok, akik ma még nem használják az internetet?

Egy magunkban nem tudjuk megváltoztatni a társadalom internetezési szokásait, ezért inkább arra törekszünk, hogy minél több helyen hirdessük meg a lehetőséget, hogy azok is felfigyelhessenek rá, akiknek a figyelmét eddig elkerülte ez a kommunikációs forma. Sajnos, az utóbbi időben csökkent a kérdezők aktivitása.

Miért érdemes így fordulni a polgármesterhez?

Azért, mert itt azonnal és közvetlenül lehet hozzá fordulni, így ő rögtön megadhatja a választ az illetékes irodavezetők és szakértők bevonásával.

Milyen terveik vannak a kerületi honlap fejlesztésével kapcsolatban?

A végső cél az elektronikus önkormányzat teljes kiépítése. Ez azt jelenti, hogy az ügyek nagy részét otthonról, a számítógép és az internet segítségével tud-



ják majd intézni a kerületiek, elkerülve a sorban állást és a hosszú várakozást. Ennek első lépéseit már megtettük, hiszen néhány ügyben már most is fordulhatnak elektronikus úton az önkormányzathoz. Ilyen a közterület-foglalási engedélykérés, illetve a közterületen elhagyott roncsautókra vagy illegális hulladékokra vonatkozó bejelentések. Elérhetővé és letölthetővé tettük a honlapon a különböző pályázati anyagokat, így például a társasház-felújítási támogatásra vonatkozót, és a formanyomtatványok egy részét.

MI KELL A JOGOSÍTVÁNY ÉS AZ ÚTLEVÉL CSERÉJÉHEZ, KIVÁLTÁSÁHOZ?

	Gépjárművezetői engedély	Útleve		
A kérelem benyújtásának módja:	Személyesen	Személyesen, a jogszabályban meghatározott esetek kivételével.		
Mikor kell az okmány cseréjét kérni?	Ha lejárt vagy megrongálódott.	Ha az okmányban szereplő adatok megváltoztak, személyazonosításra alkalmatlanná vált: betelt, megrongálódott, vagy érvényességi ideje lejárt.		
Szükséges-e fénykép?	Az okmányirodában készül. A nemzetközi vezetői engedély kiállításához 2 db igazolványkép csatolása szükséges.	Az okmányirodában készül.		
Bemutató vagy csatolandó okiratok:	Első jogosítvány kiváltásakor: 1. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél, valamint a személyi azonosító és a lakcímről szóló hatósági igazolvány. 2. Anyakönyvi kivonat, ha a kérelmező személy adataiban változás következett be, és személyazonosító okmánya az adatváltozást nem tartalmazza. 3. Egészségi alkalmassági igazolás. 4. Vizsgaigazolás. 5. A kérelmező nyilatkozata, melyhez a formanyomtatványt az Okmányiroda ügyintézője adja át. 6. Pályaalkalmasságról határozat vagy igazolás, a jogszabályban meghatározott esetekben. Lejárt jogosítvány cseréjekor: 1. Régi jogosítvány. 2. Egészségi alkalmassági igazolás. 3. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél. 4. A személyi azonosítóról és a lakcímről szóló hatósági igazolvány.	1. Az előző érvényes vagy lejárt útlevél. 2. Amennyiben az adatokban változás következett be, a változást igazoló okirat. 3. Személyazonosító adatok ellenőrzésére szolgáló okirat. 4. Személyi azonosítóról és a lakcímről szóló hatósági igazolvány. Kiskorú, vagy cselekvőképességet kizáró gondnokság alatt álló személy esetén: 1. Kérelmező érvényes személyi igazolványa, 2. Személyi igazolvánnyal nem rendelkező kérelmező születési anyakönyvi kivonata, 3. Szülők vagy törvényes képviselő személyi igazolványa, gondnok, illetőleg gyám kirendelő határozata, 4. Szülőnek (törvényes képviselőnek) a közjegyző, a gyámhatóság, vagy az útlevélhatóság előtt tett, az útlevél kiadásához hozzájáruló nyilatkozata.		
Illeték- és díjfeladási kötelezettség:	Gépjárművezetői engedély: 4000 forint; ideiglenes vezetői és nemzetközi vezetői engedély díja 1588 forint, melyet az önkormányzat pénztárában kell befizetni, a befizetést nyugta igazolja, kérésre számlát is kiállítanak.	<table><tr><td>Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft</td><td>Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft</td></tr></table>	Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft	Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft
Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft	Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft			
Érvényes-e személyazonosításra is?	Igen, a kiállításától számított 10 évig, a 70. életévüket betöltöttök esetében határidő nélkül	Igen.		

A II. kerületi okmányiroda (1024 Mechwart liget I., fszt. 2.) ügyfélfogadási ideje: hétfő: 8–18 óráig, kedd: 8–16 óráig, szerda: 8–16.30-ig, csütörtök: 8–16 óráig, péntek: 8–13.30-ig; ebédidő: 12.15–13 óráig. Az útlevél-ügyintézésnél a várakozási idő csökkentése érdekében a Tájékoztató Irodában személyesen vagy telefonon előzetes időpont-egyeztetés lehetséges. Tel.: 346-5571, 346-5572.

A gépjárművezetői engedély kiadása, valamint útlevél iránti kérelem benyújtása bármely okmányirodában előterjeszthető. Sürgős esetben a kérelmet személyesen a Belügyminisztérium Központi Hivatalánál is elő lehet terjeszteni (Központi Okmányiroda: XIII., Visegrádi u. 110-112).

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Hirdetéselevétel: Mechwart liget 1., fszt. 2., (316-8737). A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2003. május 15. — Lapzárt: 2003. május 6. — **Hirdetéselevétel: 2003. május 5-ig**

Köszönet a szavazatszámlálókknak

A Fővárosi Választási Bizottság és a kerületi Választási Iroda köszönetét és elismerését fejezi ki a 2003. április 12-én megtartott országos ügydöntő népszavazáson a fővárosban működő szavazatszámláló bizottságoknak.

A bizottságok tevékenységének jogszerűsége, döntéseik törvényessége alapvetően hozzájárult a választópolgárok akaratának szabad kinyilvánításához, és annak jogszerű megjelenítéséhez.

A bizottságok működésük során tevékenyen biztosították a szavazás zavarmentes lebonyolítását, munkájukat a törvényes-

ség és a gyorsaság egyaránt jellemezte. A Fővárosi Választási Bizottság külön köszönetét fejezi ki azon állampolgároknak, akik az érintett szavazókörökben — az országgyűlési képviselőcsoporttal rendelkező pártok delegálásának hiányában — a népszavazást közvetlenül megelőző időszakban kapott felkérésre vállalták a szavazatszámláló bizottságok munkájában való részvételt, biztosítva ezáltal a bizottságok törvényes létszámát.

*dr. Fogarasi József elnökhelyettes
Fővárosi Választási Bizottság
Takácsné dr. Békéssy Eleonóra
Helyi Választási Iroda vezetője*

Meghívó közmeghallgatásra

A 2003. évi közmeghallgatás a

Móricz Zsigmond Gimnáziumban lesz
(1025 Törökvész út 48–54.)

2003. május 30. péntek 16 órától.

*

A közmeghallgatás szervezettebbé tétele érdekében az állampolgárok, illetve a helyben érdekelt szervezetek képviselői a téma rövid megjelölésével

2003. május 26-án 18 óráig

bejelentkezhetnek a **212-4511** (üznetrögzítő) vagy a **316-8737-es** telefonszámon (félfogadási időben), illetőleg személyesen félfogadási időben a **Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál** (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.), valamint e-mailben az **info@masodikkerulet.hu** címen.

Virágvásár

A II. kerületi Önkormányzat az idén ismételten megrendezi az elmúlt években nagy sikerrel lebonyolított tavaszi muskátli- és petúniavásárt. A vásár **május 10-én szombaton 8 órától** a készlet erejéig tart.

Helyszínek: a Polgármesteri Hivatal parkerti parkolója, a Magyar Autóklub előtt (a labdarúgópálya mellett), valamint a Pesthidegkúti Petőfi Művelődési Központ, Máriaremete út 80.

A vásár keretében egy fő legfeljebb 25 darab petúniát, illetve 10 darab muskátlit vásárolhat egyet fizet, kettőt kap elven.

Telepengedély

A vállalkozók, ipari, javító- és gyártótevékenységet végzők telepengedély alapján gyakorolható ipari és szolgáltató tevékenységéről, valamint a telepengedélyezés rendjéről szóló, megváltozott kormányrendelet szerint:

„Azok, akik e rendelet hatálya alá lépésekor — 1999. október 1. előtt — már működő telepen végzik a rendelet hatálya alá tartozó tevékenységeket, kötelesek **2003. június 30. napjáig** telepengedélyt kérni.”

A kérelmüket határidőig be nem nyújtók tevékenységének felfüggesztését, korlátozását rendelheti el a hatóság **2003. október 1-jétől**.

További felvilágosítás: Polgármesteri Hivatal Igazgatási Irodája Ipar- és Kereskedelmi Csoportja (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5521, 346-5525).

Felvonták az Unió zászlaját



Fotó: Eisenmann J.



A Polgármesteri Hivatal épülete előtt április 17-én a nemzeti, a fővárosi és a kerületi lobogó mellé felvonták az Európai Unió hivatalos zászlaját is. Horváth Csaba polgármester köszönetet mondott a lakosságnak és a képviselő-testületnek a csatlakozást elősegítő eddigi munkáért, és a népszavazáson tanúsított aktív részvételért. Az eseményen megjelentek a képviselő-testület tagjai is.

Számítógépek a kerületnek



Fotó: archív

Két vállalat is jelentős felajánlással támogatta a kerületi iskolákat és a Közbiztonsági Alapítványt. A kerületi iskoláknak Horváth Csaba polgármester közbenjárására hat számítógé-

pet és 50–50 ezer forint alapítványi támogatást ajánlott fel a Porsche Hungária Kft. A Móricz gimnázium és a Budenz 2–2, a Filler és a Fenyves iskola pedig 1–1 új számítógéppel lett gazda-

gabb. A berendezéseket ünnepélyes keretek között Eppel János ügyvezető igazgató adta át április 16-án a Polgármesteri Hivatalban. Szintén számítógépeket kapott a Rákóczi gimnázium a Westel Mobil Távközlési Rt. jóvoltából, a berendezéseket Sugár András vezérigazgató nyújtotta át az iskola képviselőinek. A kerületi Közbiztonsági Alapítványnak adományozott vadonatúj berendezések ezentúl a helyi rendőrök munkáját segítik, a telefonos cég három, teljesen felszerelt gépét a cégvezető és a polgármester közösen adta át Hangyási Sándor rendőrkapitánynak április 22-én a rendőrségen (ké-pünkön).

Májusi fogadóórák

Horváth Csaba polgármester

Legközelebbi fogadóóráját május 7-én tartja 16–19 óráig a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 212-es szobájában. Előzetes bejelentkezés a 212-5353-as telefonszámon.

Porkoláb Máttyás alpolgármester

Minden hónap első hétfőjén 14–16.30-ig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678), valamint minden hónap első keddjén 14–16.30-ig a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5595.

Póta Gyula alpolgármester

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), telefonszám: 346-5440.

Varga Előd Bendegúz alpolgármester

Fogadóóráját május 7-én 16–18 óráig, valamint május 12-én 14–18 óráig tartja a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5595.

Bencze B. György (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

dr. Boglutz István (SZDSZ, 4. vk.)

Minden hónap utolsó szerdáján 17–19 óráig fogad a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Dolinszky Tamás (SZDSZ, 13. vk.)

Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában.

Ernyey László (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

dr. Horváth Mária (MSZP, 14. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 966-9403.

Hutiray Gyula (Fidesz, listás)

Minden hónap második szerdáján 17 órától fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b), és telefonos időpont-egyeztetés alapján ettől eltérő időpontban is. Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Kaposi Péter (Fidesz, 2. vk.)

Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Kollár György (SZDSZ, 15. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 18–20 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: 201-0453.

Komáromi Ferenc (MIÉP, listás)

Minden hónap második keddjén 16–17 óráig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Budapest, Máriaremetei út 37.).

Korodi Enikő (SZDSZ, listás)

Minden hónap első keddjén 16–17 óra között tart fogadóóráját a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Tel.: (06 30) 949-2425

Latorcai Csaba (Fidesz, 7. vk.)

Minden hónap utolsó szerdáján 16–18 óra között fogad a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (II., Budenz J. út 20–22.). Telefonos bejelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is: (06 30) 977-0111.

dr. Láng Zsolt (Fidesz, 8. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Legény Béla (Fidesz, 12. vk.)

Minden hónap első szerdáján 16–18 óráig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Előzetes időpont-egyeztetés a (06 30) 991-2631-es számon.

Nemes József (Fidesz, listás)

Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Radnóti István (MIÉP, listás)

Minden hónap második szerdáján 17–18 óráig fogad a MIÉP II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 8.).

Rataj János (MSZP, 17. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 18–19 óra között fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő bejelentkezést és időpont-egyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között).

Sztilkovics Szávó (Fidesz, 9. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Szulovszky Orsolya (MSZP, listás)

Fogadóóráját minden hónap első csütörtökén 17–18 óráig tartja az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodáján (1027 Fazekas u. 19–23.).

Szűcs Ervin (MDF, 3. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: 335-4097, (06 30) 999-7100.

Takács Beáta (MSZP, 1. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefon: (06 30) 406-0845.

Varga Tibor (Fidesz, 10. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóóráját. Telefon: (06 20) 934-1534.

Wittrédi József (MSZP, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad. Telefon: (06 30) 976-8548.

dr. Zagvai Péter (SZDSZ, 16. vk.)

Minden hónap első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marczibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában (1022 Marczibányi tér 5/a).

Zsitva Tibor (SZDSZ, 6. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 17–19 óra között fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző minden hónap harmadik hétfőjén 13.30–18 óráig tart fogadóóráját előzetes bejelentkezés alapján. Tel.: 212-5412.

*

dr. Balsai István országgyűlési képviselő

Következő fogadóóráját május 8-án csütörtökön 18 órától tartja a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.), illetve május 22-én csütörtökön 18 órától a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Hegyi Gyula országgyűlési képviselő

Fogadóóráját tart minden szerdán 15–17 óráig az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodáján (1027 Fazekas u. 19–23.). Távollétében dr. Nagy Anna tartja a fogadóóráját.

dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő

Fogadóóráját tart minden hónap második szerdáján 14–18 óráig az I. kerület Polgármesteri Hivatalának (I. Kapisztrán tér 1.) I. em. 104-es szobájában. Előzetes bejelentkezés a 458-3030, vagy 458-3025-ös telefonszámon.

Fidesz-iroda

A kerületi Fidesz-iroda (1024 Keleti K. u. 13/b) hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig tart nyitva. Telefon: 212-5030, és bármikor hívható szám: (06 70) 500-2717.

MDF-iroda

Az MDF-iroda (1022 Bimbó út 63., tel./fax: 326-7273.) hétfőtől csütörtökig 16–20 óráig tart nyitva. Irodai órákat kedden és csütörtökön 16–19.30-ig tartanak.

Pályázat szociális ellátás kibővítésére

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Egészségügyi és Szociális Bizottsága nyilvános pályázatot hirdet a kezelésében lévő 6 millió forintot pénzként elosztására.

A pályázat célja: a főváros II. kerületében élő lakosok számára biztosított szociális ellátások kibővítése.

A pályázaton támogatást igényelhet bármely természetes vagy jogi személy, aki részt vállal a II. kerületben a szociális feladatok ellátásában. Így a pályázat címzettjei lehetnek egyének, kiscsoportok, intézmények, magánszemélyek, civil szervezetek, egyesületek, alapítványok, egyéni és társas vállalkozások.

1. Tartalmi követelmények

a) Általános feltételek: A pályázati program megvalósítására fordítandó pénzeszközöket és vagyoni értékeket, valamint a működési költségeket fedező forrásokat a pályázatban fel kell tüntetni. A nem állami fenntartású intézmény pályázati programjához mellékelni kell az intézmény működési engedélyét vagy cég-bírósi bejegyzését, valamint a vagyoná-

ról szóló banki igazolását.

b) Speciális feltételek: A pályázatban leírt feladatokhoz igényelhető támogatás forráskiegészítésként működik. A pályázaton elnyerhető összeg nem haladhatja meg a pályázati program megvalósítási költségeinek 50%-át. A fennmaradó részt a pályázónak kell biztosítania. Amennyiben a pályázat több programot érint, külön-külön pályázat keretében kell az igényt benyújtani.

2. Formai követelmények

A pályázatot az erre a célra rendszeresített pályázati adatlapon kell benyújtani, amelyek a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál vehetők át.

Pályázatot az alábbi programokra lehet benyújtani (regisztrációs számok): **10.** — gyermek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos tevékenységek, drogprevenció; **11.** — családsegítésre irányuló szakmai programok; **12.** — munkanélküliek foglalkoztatására irányuló tevékenységek; **13.** — szociális rehabilitációval foglalkozó programok; **14.** — fogyatékkal élők foglalkoztatásával kapcsolatos tevé-

kenységek; **15.** — szociális munka területét érintő szakmai továbbképző programok; **16.** — a kerület szociális jellemzőinek felmérésére irányuló programok; **17.** — hajléktalanok ellátására irányuló tevékenységek.

A pályázatok benyújtásának határideje: 2003. május 16. A határidő módosítására nincs lehetőség. A határidő után postára adott pályázatok nem fogadhatók el.

A pártatlanság, az esélyegyenlőség és a szakmai követelmények figyelembevétele mellett a pályázatok elbírálását az Egészségügyi és Szociális Bizottság végzi. A tartalmi és formai követelményektől eltérő pályázatok az Egészségügyi és Szociális Bizottságnak nem áll módjában elbírálni. Nem részesülhet támogatásban az, aki a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Szociális Alapjára korábban kiírt pályázatán elnyert támogatásról az előre meghatározott határidőn belül nem számolt el. A sikeres pályázókkal az Önkormányzat megállapodást köt a támogatás átutalásáról, valamint az el-

számolás módjáról. A támogatásban részesített pályázók listáját a Budai Polgármesteri Hivatal Szociális és Gyermekvédelmi Irodához kell eljuttatni. A támogatási összeg pályázati kiírástól eltérő felhasználása vagy a feladat végrehajtásának megüszülése esetén a pályázó a támogatási összeg visszafizetésére kötelezhető. A pályázat eredményéről az érintettek írásban kapnak tájékoztatást. A pályázatok elutasítása esetén a döntést az Egészségügyi és Szociális Bizottság nem indokolja.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad Gábor Farkas irodavezető, Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda, II., Káplár u. 2./c — d., tel.: 316-2603.

Nyugdíjaskluboknak és társadalmi szervezeteknek

I. Nyugdíjasklubok

A II. kerületi Önkormányzat képviselő-testületének Költségvetési Bizottsága pályázatot hirdet II. kerületi **nyugdíjasklubok** támogatására.

A pályázat célja: a II. kerületben — a II. kerületi Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat területén tevékenykedők kivételével — önálló jogi személyként, vagy valamely befogadó jogi szervezet keretében működő nyugdíjasklubok támogatása, lehetőleg a klubszerű működés általános kereteinek és működtetésének biztosításán túlmutató konkrét események, programok, rendezvények támogatásán keresztül. A pályázaton felosztható keretösszeg 2 millió forint. A kitűzött célnak megfelelően általános **működési költségekre a támogatás nem** vagy csak kivételesen ítéhető meg.

A benyújtandó pályázat tartalma (az alábbi, kötött sorrendben): a pályázó nyugdíjasklub megnevezése; önálló jogi személy esetén a bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma; nem önálló jogi személy esetén a befogadó szervezet fenti adatai (neve, (cég)bírósi bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma, székhelye, levelezési címe, képviselőjének adatai); székhelye (postai cím, telefon), levelezési címe (postafiók adatai); a képviselő(k) neve és címe, telefonszáma; pénzforgalmi adatai (számlavezető bank neve, számlaszám); regisztrált

tagok száma a pályázat benyújtásakor (fő); a regisztrált tagokból a II. kerületben lakók száma (fő); tervezett éves költségvetésének nagysága (Ft-ban); kizárólag a tagdíjakból befolyó bevételek (Ft-ban); a pályázat évét megelőző 3 évben az önkormányzat által ugyanezen céllal kiírt pályázatán pályázott-e, sikeres pályázat esetén a támogatás összege; a 2003-ban tervezett vagy már megvalósult események, programok, rendezvények leírása külön-külön (amelyekhez a támogatást igénylik): megnevezése időpontja; célja (az elérni kívánt cél részletes ismertetése); részletes költségvetése; a megvalósításhoz szükséges teljes összköltség (Ft); az igényelt támogatás felhasználásának megjelölése (ez az adott esemény, program, rendezvény egy vagy több eleméhez — pl. belépők, utazási költségek, étkezés, élelmiszer, eszközök stb. — hozzárendeléssel történjen, ezek között azonban a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

II. Társadalmi szervezetek

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Költségvetési Bizottsága pályázatot hirdet II. kerületi **társadalmi szervezetek** támogatására.

A pályázat célja: A II. kerületben működő társadalmi szervezetek támogatása — a II. kerületi Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat területén tevékeny-

kedők kivételével — lehetőleg a szervezet tagságán túlmutató, a lakosság szélesebb körét érintő, megmozgató programok, rendezvények támogatásán keresztül. A kitűzött célnak megfelelően **működési költségekre támogatás nem** ítéhető oda. A pályázaton felosztható keretösszeg 2000 E Ft.

A pályázat tartalma (az alábbi kötött sorrendben):

— a pályázó társadalmi szervezet megnevezése, bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma; székhelye (postai cím, telefon), levelezési címe, képviselő neve, címe, telefonszáma;

— a pályázat évét megelőző 3 évben az önkormányzat által ugyanezen céllal kiírt pályázatán pályázott-e, sikeres pályázat esetén a támogatás összege;

— a tervezett vagy 2003-ban már megvalósult program, rendezvény leírása: megnevezése, időpontja, célja (az elérni kívánt cél részletes leírása); a meghirdetés módja; a megcélzott, bevonni kívánt lakossági kör;

— a program, rendezvény részletes költségvetése, a megvalósításhoz szükséges teljes összköltség; az igényelt támogatás összege; a program, rendezvény igényelt támogatáson felüli rész fedezetének meglétére vonatkozó nyilatkozat, illetve azok forrásának megjelölése és ezen belül a saját forrás összege (aránya); az igényelt támogatás felhasználásának megjelölése (ez a program, rendezvény egy vagy több eleméhez történő hozzárendeléssel történjen, ezek között a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

nálásának megjelölése (ez a program, rendezvény egy vagy több eleméhez történő hozzárendeléssel történjen, ezek között a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

*

A pályázatok egy példányban, a Budapest Főváros II. kerület Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Iroda (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) részére címezve, „A Költségvetési Bizottság által kiírt pályázat” megjelöléssel kell benyújtani. A pályázaton elnyert összeget a pályázó bankszámlájára utalja át az önkormányzat. A kapott összeg felhasználásáról a pályázóknak számlamásolatokkal igazolva kell elszámolniuk 2004. január 15-ig. Ellenkező esetben az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 13/a § (2) bekezdés értelmében a kapott pályázati összeg visszatérítendő az Önkormányzat részére. A pályázaton elnyert összeg személyi jellegű kifizetésekre nem fordítható. Nem kaphat támogatást az a szervezet, amely a korábban kapott támogatással nem vagy hiányosan számolt el. A határidőn túl beérkező, a fenti kiírás szerint hiányos, pontatlan pályázatokat a Bizottság érvénytelennek tekinti. A pályázat benyújtási határideje: **2003. május 25.** A pályázatok elbírálásáról a benyújtástól számított egy hónapon belül minden pályázó írásbeli értesítést kap. Kérdéseikkel *Rudolfné Romváry Noémi*hez fordulhatnak a 346-5415-ös számon.

Fotópályázat

Kerületünk tegnap és ma

Fotópályázatot hirdet a II. kerületi Önkormányzat a 2003. évi Kerület Napja rendezvénysorozat keretén belül. A pályázat témája: Kerületünk tegnap és ma.

Az itt látható, a múlt század elejéről származó, kerületünk jellemző épületeit, részleteit ábrázoló — Adamkó Péter gyűjteményéből származó — képeslapokon megjelenő mai látványt kell az elküldött fotón megjeleníteni. A képeslapok megtekinthetők az Önkormányzat weboldala (www.masodikkerulet.hu), a Budai Polgár szerkesztőségében, valamint kérésre e-mailen is elküldjük.

A fotópályázatra bárki küldhet saját készítésű képet, mely lehet színes, illetve fekete-fehér. A kép mérete: 30x20 centiméter. A digitális eljárással készült képet is papírfórmában kérjük leadni.

A képek beküldésének határideje: **2003. június 2., 16 óra.**

A pályázatot postai úton vagy személyesen az alábbi címre kérjük eljuttatni: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 15/a, a Budai Polgár szerkesztősége.

A beküldött képeket háromtagú zsűri — *Díner Tamás* fotóművész, *Gárdi Balázs*, a Népszabadság fotóriportere és *Székely Imre* helytörténész — bírálja el.

A pályázat első három helyezettje értékes tárgyjutalomban részesül.

A pályázatra érkező művekből, illetve korabeli képeslapokból a Kerület Napja ünnepi hetében kiállítás nyílik a Polgármesteri Hivatal Folyosó Galériájában.



A Margit híd és a Duna



Frankel Leó út



A Lukács fürdő



A Bimbó út és a Keleti Károly utca sarka



A Marczibányi tér



A Moszkva tér



A hűvösvölgyi végállomás



Nagyvér a Hűvösvölgyben

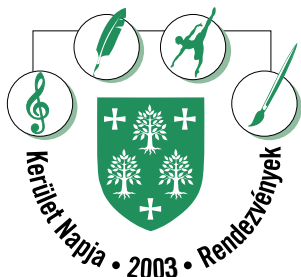


Az egykori községháza Pesthidegkúton



A Látó-hegyi Árpád-kilátó

Kerület Napja — 2003. június 21.



2000 óta ünnepeljük a Kerület Napját, a nyári napfordulókor, június 21-én. Az idén sem lesz ez másként, és a hagyományokat abban a tekintetben is követjük, hogy a Kerület Napját több mint egyhetes rendezvénysorozat kíséri. A szórakozni, kikapcsolódni vágyók június második felében idén is kedvükre válogathatnak majd a Kerület Napjához kapcsolódó rendezvényekből. A több mint egy hétig tartó kulturális eseménysorozat minden korosztály számára kínál programokat: komoly- és könnyűzene, képzőművészet; sport, kicsiknek és nagyoknak egyaránt.

Kiemelt programjaink lesznek a díszpolgári cím és a II. Kerületért Emlékérem átadása és a díjazottak köszöntése, templomi kórusfesztivál, kiállítások, nyugdíjasok délutánja, komolyzenei est.

Június 21-én, szombaton pedig a Kerület Napi Sokadalom egész napos programsorozata várja majd az érdeklődőket, az év leghosszabb napját a tradicionális utcából zárja.

A részletes programot a Budai Polgár következő számaiban olvashatják.

Kézműves pályázatok

Fogyatékkal élőknek

Mozgássérültek, vakok, értelmi fogyatékos emberek tárgyalgató, képzőművészeti vagy kézműves munkáiból rendeznek kiállítást a Marcibányi Téri Művelődési Központban.

Céljuk bemutatni, hogy a fogyatékos emberek is értékesek, társadalmunkban még kihasználatlan munkaerőt képviselnek, akikre érdemes odafigyelniük a vállalkozóknak, munkáltatóknak. A kiállításon nem-

csak egyének, hanem intézmények is bemutatkozhatnak.

A kiállítás szervezője az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona. Egyeztetés levélben vagy telefonon: ÉNO, Kiss Attila, 1026 Orsó u. 55., tel.: 394-2215; MTMK, Marcibányi tér 5/a, tel.: 212-2820, Pilingér Zsuzsa: (06 70) 338-6283, Körömi Gábor: (06 70) 335-6282.

Nyugdíjasoknak

Június 18-án lesz a Nyugdíjasok Napja, ehhez kapcsolódva versenyt hirdetnek kerületi nyugdíjasoknak, és várják kézműves és kézimunka-alkotásaikat június 15-ig. A munkákból kiállítást rendeznek, a legszebbeket díjazzák. Eredményhirdetés június 18-án 16 órakor. A munkákat a Marcibányi Téri Művelődési Központ portáján lehet leadni (1022 Marcibányi tér 5/a).

Musica Sacra Civitatis

Fotó: Eisenmann J.



Nagy sikert aratott idén is a Mórincz Zsigmond Gimnáziumban április 25-én elhangzott IV. Musica Sacra Civitatis — Egyházi zene a polgári világban — című hangverseny, melynek keretében II. kerületi egyházi kórusok léptek fel. Vendégként a Mórincz Gimnázium énekkarát és a párkányi női kart üdvözölhette a közönség, melynek soraiban helyet foglalt Horváth Csaba polgármester és Bencze B. György tanácsnok, a hangversénysorozat alapítója. Az egyesített kórus utolsó műsorszámát meghívott vendégként a Liszt-díjas Mohayné Katanics Mária vezényelte, a műsorszámokat Lukin László konferálta.

Kisgyermekesek klubja

Mór, Matyi, Anna és a többiek. A közös bennük, hogy kisgyerekek, és mindannyian találkoznak kedd délelőttönként a Tamás Alajos Közösségi Házban. A gyerekek összehozta édesanyák pedig Pénzes Eszter és Zimmerné Jurek Krisztina irányításával megbeszélhetik a Mór, Matyi, Anna és a többiek nyújtotta élményeket, kétségeket. Míg a kicsik eljátszanak, az anyukáknak lehetőségük nyílik akár kézműves foglalkozásra is. Ottjártamkor virágot kötött, aki akart. Mert itt semmi sem kötelező.

Reggel kilenc óra előtt még nincs senki, aztán érkezik az első csapat: két kislány az anyukájával. A kisgyermekesek klubja születéséről Pénzes Eszter, a II. kerületi Családsegítő Csoport munkatársát, a klub vezetőjét faggatom.



— Gyógypedagógiát, pszichológiát tanultam, nevelési tanácsadóban dolgoztam. 1986-ban Kaszásdűlőn tartottam

az első klubot, amit Hajós Vera népművelő szervezett. Oda egyidős, féléves gyerekekkel érkeztek. A klub hosszú működése alatt érdekes volt megfigyelnünk, ahogy a kicsik egyszerre álltak fel, egyszerre szólaltak meg, esténként egymás nevét sorolva aludtak el otthon. Egyedül veztettem hat évig ott, majd nyolc évig a VII. kerületben mamaklubot. Tavaly nyáron kezdem dolgozni a II. kerületben. Arra gondoltam, itt is szükség lehet kisgyermekesek klubjára.

A védőnők megerősítették az igényt. Fontos, hogy ne intézmény szervezze a klubot. Nem is úgy vagyunk itt, mint a családsegítő családterapeutája és a gyermekjóléti szolgálat munkatársa, hanem mint két anya: Eszter és Kriszti. Ez egy szabad, egyenrangú, tegezős klub, amely nem probléma-, hanem helyzetorientált. Azért jönnek az anyák, mert kisgyerekekük van, és nem azért, mert bajuk van. Ha van is, spontán ismerik fel, és spontán gyógyulnak meg. Krisztivel kiegészítjük egymást, nagyon jó vele dolgozni.

Öröm, ha felfedezik köztünk, hogy a még nem beszélő gyerekkel is milyen jól lehet beszélgetni. A klub mindig nagy térben zajlik, mert annak felszabadító ereje van és gyógyhatása, ekkora lakása ugyanis senkinek sincs.



— Szociális munkás-képzésben veszek részt — folytatja Jurek Krisztina —, és Pilisvörösváron magam is jártam kis-

mamaklubba. Amikor megszűnt, spontán szerveződött egy másik, ahová öt-nyolc kismama rendszeresen megérkezett. Megbeszéltük, hogy míg ketten ki-mennek a virágpiacon, addig a többiek vigyáznak a gyerkőcökre. Láttam, mennyire jó; ezzel az elgondolással jöttem, és egyszerűen egymásra találtunk Eszterrel.

— Mivel társintézményben dolgozunk, és mindketten akarunk mamaklubot, létrejött. A védőnőknél keresztül kerestük meg az anyákat, ami sokkal jobb mód, mint a személytelen hirdetés.

A tágas teremben színpad is van, s a színpad előtt nagy szőnyeg leterítve. Közben egyre többen érkeznek, és bekapcsolódnak a klubéletbe. A gyerekek a játékokat célozzák meg, az anyukák többsége száraz virágból alkot mindeféle szépet, s jön egy nagymama is, akinek éppen most született a második unokája. Egy kisfiú mindig köszönti az érkezőket. Többen a szőnyegen ülnek, ott le lehet venni a cipőt. A gyerekek szeretik a színpadot is, mert dobog. Míg Eszterrel beszélgetünk, a kicsik jönnek-mennek, kúsznak-másznak körülöttünk.

— Kíváncsi vagyok, hogy a védőnőknek sok kerületben legyen annyi önbizalma és bátorsága, hogy vezessenek hasonló klubot, mert sokkal hatékonyabb, mint az anyák egyenkénti látogatása. A klub a megelőzésben fontos, sokkal egyszerűbb megelőzni a helyzetek elromlását, mint utólag kezelni őket. Ezt az a történet is bizonyítja, amelyben egy anyuka a



majd' kicsattanó, dundi lányára panaszkodott, hogy nem eszik, és ő emiatt nagyon szorong. Ez odáig fajult, hogy kihívta az orvost, nézze meg, mennyire nem eszik a gyerek, de míg ő az orvos-sal beszélgetett, a lánya bekanelazta az egészet. Amikor elmesélte a klubban, mindenki kórusban mondta neki, nem érted? Ha nem állsz a háta mögött, akkor eszik. Így aztán nem aggódott többé, és a gyerek is nyugodtan ehetett.

Az asztalnál készülnek a szárazvirág-kompozíciók. Mile Cserne is itt ül, miközben ölébe mászik a féléves Anna, akit a mikrofon és a fényképezőgép is nagyon érdekel, de főleg a zsinórok. Anna a két és fél éves Klárát váltja, aki mindig bepakol otthon, hoz ceruzát, játékokat, de csak itt derül ki, mit is pontosan. Cserne legnagyobb lánya, Mária már az óvodában van, így a két kicsivel jött.

— A védőnőtől hallottunk a klubról. Pont esős idő volt, nem tudtunk sétálni menni, hát ide jöttünk. Ha nem beteg valame-lyikük, minden héten itt vagyunk. A gyerekek élvezik a nagy társaságot, hogy rohangál-

hatnak. Szeretünk kimozdulni. Jó beszélgetni az anyukákkal, sokakat ismerek a játszótérről — mondja.

Pénzes Eszter tovább mesél:

— Ha valaki bármilyen okból szorongva keresi, mi baj lehet a gyerekével, ez megakadályozhatja, hogy észrevegyen benne rengeteg jót. Az anyáknak fel kell szabadulniuk saját szorongásuk alól, különben az rávetül a gyere-
kükre, akinek ez mindenképpen teher.

— Minden anya szorong?

— Igen. Például, hiába voltam nevelési tanácsadós munkatárs, amikor rám szólt a gyerekorvos, hogy milyen anya maga, nem látja, hogy beteg, piros a torka, penicillin kell a gyere-
nek. Szorongtam annyira, hogy beadjam az antibiotikumot a jókedvű, jó étvágyú, jól alvó háromhetes gyerekemnek, aki anyatejjel táplálkozott. Ráadásul ebben a penicillines időszakban egyszer az orrcsőppet adtam be kiskanálban a szájába, és csak mikor az orrába akartam csöpögtetni, jöttem rá, hogy az meg az ipekakuána. Megszoptattam, majd sorra hívtam a gyerekkórházi ügyeket, mit csináljak. Az egyik helyen azt mondták, ha este fél 11-kor aluszékony, akkor vigyem be gyomormosásra. Ekkor elnevettem magam, és amikor elmúlt a szorongásom, arra is rájöttem, ha az orrába csöpögtetek, akkor is lefolyik a torkába és a gyomrába. Ha az ember elhiszi, hogy baj, ami nem is az, akkor szorong.

Nehezen kibírható érzés az is, amikor nem tudjuk, miért sír a csecsemő, s ez az érzésünk visszahat a gyerekekre. Van rá példa, hogy mire a Spock-féle



könyvből a sírás okait kikeressük, a gyerek abbahagyja; de ha ott állunk mellette szorongva, akkor nem. A gyerekben még működik az egész testtel való érzékelés. Képes a gyomrában, vagy bárhol a testében érezni, milyen a családi légkör. Mi, felnőttek, többnyire már elnyomtuk és lebecsültük ezt az érzeteken alapuló információt, mert nem racionális és nem verbális működés.

Egy Gendlin nevű pszichiáter azt kutatta, miért nem roppannak össze egyes emberek krízisek, nehézségek esetén sem. A vizsgált személyekben az volt a közös, hogy értékes információ-

nak tartották a testi jelzéseket is. A jelenséget fókuszolásnak nevezte el, és ma már tanfolyamon tanulhatóak az elfelejtett készségek és képességek.

A hat-hét éves kor, az iskolába lépés kora a felejtés határa, mert az iskola a racionális és verbális szinteket erősíti. Pedig a testből jövő érzetek mélyebb információkat, fontos figyelmeztetéseket hordoznak arra vonatkozóan, mi az igazán jó a látszólag jó helyett. Az eszünkkel be tudjuk csapni magunkat, de a testünk nem tud félrevezetni.

A szőnyegen két csemete ugyanazt a játékot szeretné birto-

kolni. Krisztinával gyakorolják, hogyan kell kölcsönadni valamit. Ez a helyzet itt ugyanolyan, mint a felnőttkori konfliktus — kommentálja Eszter. — Maguktól nem találunk rá a jobb megoldásra, de elbűvölőnek tartják, hogyha megmutatjuk, igenis, van mód ketten játszani egy labdával. Az ellentét megtapasztalása és látása ugyanis nehezíti a megoldás megtalálását — mint felnőttkorban is.

Az idő gyorsan szalad, mára vége a klubnak, de jövő kedden újra találkozhatnak az anyukák, Mór, Matyi, Anna és a többiek.

Zsoldos Szilvia



A Budenz

(Folytatás az első oldalról)

Az iskola ekkor még a krisztinavárosi és a lipótmézei iskolákkal közösen alkotott egy tantestületet. A Labanc úti 1901-től lett önálló tantestület.

Az egyre jobban benépesedő környék gyermekeinek az általános iskola épülete szűknek bizonyult, ezért a Közműépítő Vállalat megtervezte az új általános iskolát, amely a domboldadra épített, szinteltolós, lapos tetős, modern épület. Ennek főbejárata a Budenz út felől nyílik, így az iskola a Budenz Úti Általános Iskola nevet kapta. Az épületből közvetlen átjárással a volt Labanc úti iskola udvarára juthatunk. A két iskolaépület, a patinás és a modern szerencsésen találkozik. A régiben öt osztályterem van, ebből három a tanterem, egy informatika, egy pedig technika szaktanterem. Az új rész 1984 szeptemberében nyílt.

A Budenz úti épületben tizenhat tantermet, négy napközi termet, rajztermet, két műhelytermet, természettudományos előadót, nagy tornatermet, könyvtártermet, egy étkezőt, főzőkonyhát és egyéb kiszolgáló helyiségeket helyeztek el. A magas tanulólétszám miatt a régi épületet is megtartották.

A tanulók 23 tanulócsoportban tanulnak 19 általános iskolai és 4 gimnáziumi osztályban. 470 általános iskolás, 112 gimnazista és ezen kívül 90 alapítványi gimnáziumi osztályba járó tanuló alkotja az iskola tanulólétszámát. A diákság nevelését-oktatását 69 pedagógus látja el. Az első három évben a tanulók

munkáját írásos értékeléssel minősítik. Az általános iskolában a diákok német vagy angol nyelvet tanulhatnak, hetedik osztálytól második idegen nyelv a francia vagy a német. A gimnáziumban emelt szinten tanulhatnak matematikát, magyart és német, angol vagy francia nyelvet. Fakultációban többek között közgazdasági, idegenforgalmi és turisztikai ismereteket sajátíthatnak el. Az iskolának minden évben van anyanyelvi (francia vagy angol) tanára is. Az alapítványi iskola 1992-től nyelvprofilú, ahol külön gondot fordítanak a tehetséggondozásra. Az első érettségi a gimnáziumban 2000-ben volt, a maturálók 80–90 százaléka sikeres felvételi vizsga után továbbtanul egyetemen, főiskolán. Az iskola tanulmányi átlaga az elmúlt évben 4,17 volt.

Az iskola tanulói sikeresen szerepelnek szellemi és sportversenyeken, így többek között angol és német nyelvi versenyeken, az OKTV-pályázatokon, vers- és prózamondó versenyen-



ken, és jó eredményeket értek el különböző sportágakban is. Látogattak a délutáni szakköri foglalkozások.

Ápolják az iskola névadójának kultuszát, a földszinti részen elhelyezték a Józsa Lajos által készített Budenz-domborművet, és minden évben ünnepélyesen megkoszorúzzák a Budenz Napok alkalmával.

Az iskola legutóbbi munkája a Budenz- emlékkönyv, amelyet Somi Éva tanárnő szerkesztett a 12. osztály magyar fakultációs

csoportjával. Ebben a közel százoldalas könyvben tanulmányok foglalkoznak Budenz életével, a magyar nyelv iránti érdeklődésének indítékaival, az öt magyarrá nevelő nyelvmestereivel, a finnugrisztikát megalapozó munkáival, naplójegyzeteivel, kortársaival, tanítványaival, Arany Jánoshoz való viszonyával, műveinek bibliográfiájával, vele kapcsolatos anekdotákkal és versekkel. — Az értékes kiadvány az iskola hírnevét öregbíti.

Székely Imre



Gyermek Művészeti Fesztivál

Idén tizenharmadik alkalommal rendezik meg a II. kerületben a Gyermek Művészeti Fesztivált azzal a céllal, hogy bemutatkozási és versenyzési lehetőséget nyújtsanak a kerület tanulóinak, általános és művészeti iskolásainak — évről évre magas színvonalú versennyel, lelkes gyerekekkel, szülők és természetesen a pedagógusokkal, akiknek a legtöbbet köszönhetjük. A Gyermek Művészeti Fesztivál döntői nyilvánosak, minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Idén a következő kategóriákban hirdetnek versenyt: népzene, népdal, tánc; egyéb előadóművészet; komolyzene; képzőművészet; irodalom.

A kategóriák döntőit május 6–8. között rendezik meg a Marcibányi Téri Művelődési Központban. Tervezett időpontok: május 6.: népzene, népdal; május 7.: tánc, egyéb előadóművészet; május 8.: komolyzene.

A kategóriákban arany, ezüst és bronz okleveleket adunk ki, s a kerületi versenyek legjobbjai meghívást kapnak a május 24-i gálaműsorra, a XIII. Gyermek Művészeti Fesztivál záró rendezvényére.

ne, népdal, tánc; egyéb előadóművészet; komolyzene; képzőművészet; irodalom.

Németesek első helyezése



A Fillér utcai iskola német nemzetiségi 5/n osztálya első helyezést ért el a Magyarországi Németek Fővárosi Önkormányzata által a kerületek legjobbjai számára meghirdetett német nyelvű színjátszó- és versmondóversenyen április 5-én. A megmérettetésen több mint húsz csoport vett részt korosztályok szerint meghatározott kategóriákban. Az erős mezőnyben a Fillér utcai csapat Janikovszky Éva „Die

Grossen dürfen alles” (Ha én felnőtt volnék) könyvének dramatizálásával arattak osztatlan sikert. A 10–11 évesek — *Békési Fanni, Czér Polli, Ercsei Júlia, Janka Károly, Ódor Dániel, Perl Krisztina, Pechacek Natália, Pósa Gergő Ritter Zsófia és Vadász Gergő* — nagy biztonsággal használták a német nyelvet, és a szó igazi értelmében játszottak. A művet színpadra alkalmazta és betanította *Ősz Istvánné*.

Kodályos siker

A Kodály iskola tanulói kimagasló eredményt értek el a VI. Országos Zeneiskolai Zongora Négykezes és Kétzongorás Verseny országos fordulóján. Hatkezes kategóriában *Pálffy Gyula, Deák Attila és Ur Soma* nívódíjat, kétfonórás nyolckezes kategóriában *Pálffy Gyula, Petrik Ben-ce, Deák Attila és Ur Soma* ki-

emelt nívódíjat kapott. Tanáraik *Mátyás Ivánné, Herdliczka Márta, Szarka Katja*, akik kiváló munkájukért tanári különdíjban részesültek. Az iskola gyermekkorusa a IX. Nemzetközi Kórusversenyen 1-es fokozatú aranydiplomát kapott. Karyagok: *Óri Csilla és Uhreczky Eszter*.

Közlekedésbiztonsági vetélkedő



Öt általános iskola részvételével idén is megrendezték az Ifjúsági Közlekedésbiztonsági Vetélkedőt, amit a kerületi rendőrkapitányság Bűnmegelőzési Irodája és a Balesetmegelőzési Bizottság szervezett. A Fenyves utcai iskolában tíz csapat — a részt vevő iskolákból két-két fiú-, illetve lányversenyző — mérhette össze tudását közlekedési ismeretekből egy KRESZ-tesztlap kitöltésével, majd a kerékpárok nyergébe pattanva gyakorlati jártasságát is bizonyíthatta az ügyességi pályán.

A csapatversenyben ezúttal a harmadikok a Fenyves utcaiak lettek, a második helyezést a Csík Ferenc iskolából érkezettek kapták, győztesnek pedig a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola csapatát hirdették ki. Ők indulhatnak tehát májusban a Budapesti Kerékpáros Iskola Kupán.

Az egyéni versenyben tíz diák kapott helyezést: a IV–X. helyen *Mayer Bence, Németh Ildikó, Káldi Benedek, Duka Eszter, Andréla Domonkos és Vizi Angéla* végzett, akik jutalmul különböző társasjátékokat, puzzle-t, sakkot vihettek haza — akárcsak *Kurucz Ádám*, aki harmadik lett egyéniben. Az „ezüstérmes” *Jávorffy Lázok Alexandra* egy rollert kapott kiváló teljesít-

ményéért, míg *Márton László* az Újlaki iskolából a képzeletbeli dobogó legfelső fokára állhatott, s a Metro áruház jóvoltából egy kerékpárt vihetett haza.

A szponzoroknak köszönhetően az idei versenyről senkinek sem kellett üres kézzel, illetve gyomorral távoznia az eredményhirdetésről. Ugyanis számos ajándékot ajánlott fel a Fotó Kovács Kft., a Mammot Üzletház, a Fény Utcái Piac Kft., az Anda Present Kft., a G-Roby Diszkont, az Ilcsi Szépitő Füvek és a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatósága; míg a sok finomságról a McKiwan's Kft., valamint a Daubner cukrászda gondoskodott.

Mint *Gera Zoltán*, a vetélkedőnek otthont adó Fenyves iskola igazgatója elmondta, náluk nagy hagyománya van a kerékpározásnak, nyaranta rendszeresen szerveznek kerékpáros táborokat, ezért örül, hogy helyet adhattak ennek a rendezvénynek. Hozzátette, a gyerekek életformájához manapság hozzátartozik a biciklizés, ezért fontos, hogy többek között ilyen alkalomkor megtanulják a KRESZ-t és egymás kölcsönös tiszteletét, ami a szabályok ismeretén túl talán a legfontosabb feltétele a biztonságos közlekedésnek.

K. D.



SZÍNHÁZ

Május 7., 20.00: **H.U.D.I.: No. 16 473** (egy Závocski Endre-rekviem). Halálközeli élmény Molnár Ferenc nyomán — a Mozgó Ház Alapítvány előadása. R.: HU-DI; játsszák: Bor Adrien, Gévai Réka, Gőz István, Pereszleányi Erika, Pintér Gábor, Vajna Balázs, Varjú Livia; zene: Bar-na Balázs. Jegyár: 1000 Ft. (Millenáris Teátrum)



Május 10., 21.00: **Hólyagcirkusz** — etno-opera-buffa. Hólyagcirkusz Társulat. Szereplők: Rácz Attila, Homonnai Katalin, Nádasi László, Szabó Domokos, Spilák Lajos, Szőke Szabolcs. Ének: Tóth Evelin, cselló: Eszes Fruzsina, harsona: Kuncsner Mónika. Írta és rendezte: Szőke Szabolcs. Jegyár: 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

Május 11., 21.00: **Keserű bolondok** — miseria-opera-seria (Balogh Kálmán üvegcsimbalmos utcazenész emlékére). Hólyagcirkusz Társulat. Jegyár: 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

Május 12–13–14., 22.30: David Halliwell: **Kicsi Malcolm harca az eunuchok ellen** — bemutató. Szereplők: Paál Gergely, Göth Péter, Kiss Zoltán, Takátsy Péter, Tóth Anita. Rendező: Paál Gergely eh. A Színház- és Filmművészeti Egyetem és a Millenáris Kht. közös produkciója. Jegyár: 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Május 12–16.: **II. Országos Gyermekszínházi Szemle**. Információ: Tóth Adél, (06 70) 223-4878. (Marczibányi tér)

KOMOLYZENE

Május 4., 19.00: **Koltai Katalin és Sinha Róbert klasszikus gitár-estje** a Parsifal Alapítvány és a Richard Wagner Társaság rendezésében. (Marczibányi tér)

Május 4., 20.00: **Ötszáz év kórusmuzsikája I.** — A Magyar Rádió Gyermekkorusa. Vezényel: Thész Gabriella és Nemes László Norbert. (ciszterci Szent Imre-templom)

Május 4., 15.30: a **Pasaréti Szent Antal kórus hangversenye** a Zeneakadémia nagytermében. Km. a Váci Vox Humana Énekkar. Műsor: Schubert: Esz-dúr mise. Vezényel: Ménesi Gergely. Jegyek a Zeneakadémia jegypénztárában válthatók.

Május 9., 18.00: **Csoba Tünde hangversenye** — Schubert: Négy improptu op. 90; Liszt: Obermann völgye, Spanyol rapszódia. Jegyár 1500 Ft. (Bartók Emlékház)

Május 11., 20.00: **Szenthelyi Milklós hegedűművész Bach-estje**. (ciszterci Szent Imre-templom)

Május 11., 15.00: **Hegedűs Endre és Mező László zongora-cselló koncertje** a Richard Wagner Társaság rendezésében. (Marczibányi tér)

Május 11., 11.00: **Matúz István és tanítványai: Kang Ilsoon** (Dél-Korea), Kanyó Dávid és Matúz Gergely **fuolahangversenye**. Jegyár 1200 Ft. (Bartók Emlékház)

Május 11., 17.00: **zenés istentisztelet** a Pasaréti Református Templomban (II., Torockó tér 1.) Énekel a Pasaréti Palló Imre ének- kar Cseri Zsófia vezényletével, km. Baski István énekművész. Igét hirdet Cseri Kálmán.

Május 16., 18.00: **Bartók Béla népdalfeldolgozásai** — Faragó Laura énekel. Zongorán km.: Kovalszki Mária. Műsor: Tíz magyar népdal (1906), Öt magyar népdal (1928), Tizenöt magyar parasztdal, Nyolc magyar népdal (1907–1917), Falun, dalciklus (1924). Jegyár 1200 Ft. (Bartók Emlékház)

Május 18., 15.00: Az Operairodalom Gyöngyszemei sorozatból: **Richard Wagner: Trisztán és Izolda** — a bayreuthi fesztivál felvételeinek levetítése. Bevezető előadást tart dr. Langermann István. A belépés díjtalan. (Marczibányi tér)

KÖNNYŰZENE

Öröközöldek délutánja a Rézmál Kávézóban hétköznapokon. Elfeledettnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. **Szalonzene** 14–19 óráig, a belépés ingyenes, a kávé és kapucsinó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

Május 4., 18.00: **Borlai Gergő — European Mantra**. Instrumentális rockzene, Borlai Gergő (dob), Kolta Gergő (basszusgitár), Lukács Péter (gitár), Nagy János (billentyűs hangszerek). Jegyár 500 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Május 5., 20.00: **Világstárok a Millenárison — René Aubry**. Jegyár 4000 Ft. (Millenáris Teátrum)

Május 8., 20.00: **Kroke (PI)** — Az egyik leghíresebb európai klezmer együttes, mely autentikus zsidó zenét játszik, klasszikus, dzsessz- és progresszív zenei elemekkel vegyítve. Tagjai: Tomasz Lato (nagybőgő), Tomasz Kukurba (hegedű, brácsa, ének), Jerzy Bawol (tangóharmonika). Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Május 10., 20.00: **Duke Ellington: Sacred Concert** — a Budapest Jazz orchestra és a Honvéd Férfikar közös lemezbemutató koncertje. Km.: Tisza Bea. Vezényel: Pálkás Péter. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Teátrum)

Május 11., 19.00: **Besh o droM, Frank London's Klezmer Brass Allstars, Boban Markovic Orkestar — Brotherhood of Brass**. Jegyár 3000 Ft. (Millenáris Kiállítócsarnok)



Május 14., 18.00: **Nagy János Trió** — az akusztikus dzsessz egyik legjobb hazai képviselőjének hangversenye. Km.: Nagy János (zongora), Hárs Viktor (bőgő), Szedőfi Péter (dob). Jegyár 500 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Május 15., 20.00: **Duende** — latin és funky zene egy fiatal együttestől. Km.: Kardos Dániel (gitár), Pfejler Ferenc (dob), Havas Miklós (basszusgitár), Darvas Benedek (billentyűs hangszerek), Kakasy Dóra (ének), Menszátor Héresz Attila (ének). Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

TÁNC

Minden hó utolsó vasárnapján 16.30 és 19.30 között **Nosztalgia Táncdélután**. Április 27-én **ötórai tea** élő zenére a Sun Records zenekar közreműködésével. (Budai Táncklub)

NÉPZENE, NÉPTÁNC

Május 6., 19.00: **Táncház a Hegedős zenekarral**: Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Május 13., 18.00: **Méta** — a Kárpát-medence autentikus népzenejét feldolgozó folkzenei együttes. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

GYEREKEKNEK

Május 3., 10–17.00: **Mesterségek Műhelye, Bergengócia Szekérvára**. Egész nap muzsikál a Kalamona zenekar. Jegyár: 200 Ft, családi jegy: 500 Ft. (Millenáris Fogadó és Park)

Május 4., 10–16.00: **Cimbora Klub — Francia játszóház**. Jegyár: 200 Ft, családi jegy: 500 Ft. (Millenáris Fogadó és Park)

Május 6., 10.00: **Tündérváros játszóház** óvodásoknak, kisiskolásoknak; 11.00: **Muzsikáló esztendő Gulyás Lacival, Környei Alízal és az Igricekkel**. Jegyár: 300 Ft. (Millenáris Fogadó)

Május 10., 10–17.00: **Mesterségek Műhelye, rovásírás és rovás, Bergengócia Szekérvára**. Egész nap muzsikál a Matokabinde zenekar. 16.00: Gryllus Vilmos: **Daloskönyv**. Jegyár: 200 Ft, családi jegy: 500 Ft. (Millenáris Fogadó és Park)

Május 11., 10.00: **Ősszeváro játék**; 10.30: **B. Lajos hétköznapi hős: A királyfi és a távolodó város** (regényes mesetérkép); 11.00: **Valóráváltó Műhely**: terepasztal-építés várossal, műhelymester: Fűr és Farag, muzsika a meséből; 11–13.00: **Hucurka játékok** mindenki örömére. Jegyár: 200 Ft, családi jegy: 500 Ft. (Millenáris Fogadó és Park)

Május 13., 10.00: **Napszeker játszóház**; 11.00: **Huzella Péter: Zenegér klub**. Jegyár 300 Ft. (Fogadó)

Mazsola Játzóház másfél éves kortól magyar, angol vagy francia nyelven értő gyerekeknek. Hétfőn festés, kedden papírajáték-készítés, szerdán gyurmázás, pénteken textilkép- és bábkészítés, szombaton termény- és terméjajáték-készítés. Nyitva tartás: hétfő: 8.30–

12-ig, 14-18-ig, kedd-szerda-péntek: 8.30-12, 14-18.30-ig, szombaton 9-13-ig. (Mazsola Játsszoház)

Péntekenként 17.30-tól cserkészfoglalkozás. (Máriaremetei Cserkészház)

Szerdánként 9.30-tól, 10-től és 10.30-tól Tücsökzene félévestől négyéves korig három csoportban a PMK-ban. Felvilágosítás, jelentkezés: (06 30) 999-4945.

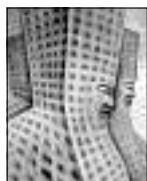
Kedd délelőttönként Tücsökzene félévestől négyéves korig. Jelentkezés **Gál Gabriellánál** a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon. 4000 Ft/10 alkalom. Az első alkalmon a részvétel ingyenes. (Budagyöngye Községi Ház)

KIÁLLÍTÁS

Május 4-ig: Diák rámban — meseképek. Klasszikus diafilmeket rajzoló grafikusok — **Gyulai Líviusz, Marék Veronika, Richly Zsolt, Sajdik Ferenc, Zórád Ernő és Zsoldos Vera** — meseillusztrációinak és képeinek kiállítása. (Hidegkúti Galéria)

Április 24-május 13.: Lukics Vanda fotókiállítása. (Pillanat Galéria)

Május 5-15-ig: A művészet súlyosan károsítja az egészséget — A budapesti **Trafik Galéria** fiatal művészeinek gyűjteményes kiállítása. Megnyitja: május 5-én 18 órakor **Wehner Tibor** művészettörténész. (Csiga Galéria)



Május 16-ig: Szurcsik József: New York, New York című kiállítása a Godot Galériában.

Május 5-27-ig: Szécsi Magda tollrajzai és tűzomancképei. (Millenáris Teátrum előtér)

Május 8-29-ig: Veress Pál- emlékkiállítás. Megnyitja 8-án 18 órakor **Mezei Ottó** művészettörténész. (Vízivárosi Galéria)

Május 13-június 30.: Az én Parlamentem — válogatás az Ács Kató Irodalmi Alapítvány pályázatainak nyertes alkotásaiból. Megnyitja **május 13-án 10 órakor Szili Katalin**, az Országgyűlés elnöke és **Keserű Katalin** művészettörténész, majd rövid koncertet adnak a **Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola** diákjai. (Kiállítócsarnok, kerengő)

Június 1-jéig: Dulovits Budapestje — 32 fotóból álló tárlat. (Magyar Fotográfusok Háza)

Május 3 — szeptember 10.: Fajó János Síkplasztikák c. kiállítása. (Millenáris Park)

Lossonczy Tamás festőművész állandó kiállítása a Párizsi Kék Szalonban. Megnyitja **május 8-án 17 órakor**, megnyitja Horváth Csaba polgármester, Frank János művészettörténész és Szabó István filmrendező.

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba — állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10-18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)



Veress Pál:
A csodálatos
mandarin



ELŐADÁS

Május 8., 18.00: Kávéházi esték a Millenárison — Egy vietnami brú Kelet-Berlin és Budapest között — kultúrák találkozása térben és időben, a kultúrantropológus szemével. **Vargyas Gáborral Sipos Júlia** beszélget. (Millenáris Teátrum Hajó)

Május 9., 18.00: TF-esték: Magyar sors a Kárpát-medencében. Vendég **Für Lajos** történész, km. **Szvorák Katalin** népdalénekes.

Május 15., 19.00: Kávéházi esték a Millenárison — A reprodukciós forradalom: út a szép új világ felé? **Vereczkey Attilával**, a Nyíró Gyula Kórház főorvosával **Simon Tamás** beszélget. (Millenáris Teátrum Hajó)

MOZGÁS

Keddenként 15-16-ig: tartásjavító és gerinctorna (új!) Ha fáj a dereka, háta, feltétlenül vegyen részt! Vezeti: **Darvas Dóra** gyógytornász. Részvételi díj: 3900 Ft/hó. (PMK)

Péntekenként 15-16 óráig: baba-mama torna, vezeti: **Darvas Dóra** gyógytornász. Részvételi díj: 3000 Ft/5 alkalom. (PMK)

Gyermektorna-tanfolyamok a Budagyöngye Községi Házban: művészi torna, dzsesszbalett, Fit-kid, fitneszaerobik — hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntek délután 15, illetve 16-18 óráig, szombaton 9.15-17 óráig.

Felnőtt-torna: kondicionáló torna, felnőtt művészi tornára jelentkezés — hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntek reggel 8-tól.

Hatha-jóga: relaxáció és meditációs elemekkel összekötött edzés a stresszben élők számára. Vezeti: **Kun Gabriella**. **Kondicionáló gyógytorna, csontritkulást gyógyító torna** és komplex **testformáló edzésvariációk:** délután és az esti órákban hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken 14, 15, 16 órától. **Amerikai női torna:** hétfő, szerda 18-20-ig. **Jóga:** hétfő 19.15-től, kedd, csütörtök 18-tól. Vezeti **Sárkány Katalin**.

KIRÁNDULÁS

A Vízivárosi Sportegyesület kirándulása

Május 29-június 1.: Felvidéki kirándulás. Indulás 29-én 14 órakor a Margit-híd budai hídfőjétől a 86-os busz megállójából. Program: Árva vára, Szent Antal vadászkastély és múzeum, izbicai cseppkőbarlang. Részvételi díj 20 500 Ft (utazás, szállás, napi háromszori étkezés, belépők). Jelentkezés: Vízivárosi SE, 1024 Margit körút 9. Tel./fax: 212-5673, e-mail: vizivarosise@dpg.hu.

Petőfi Természetbarát Egyesület

Május 4., 8.20: Budai-hegység — Vaskapu-hegy, Virágos-nyereg, kötők padja, Solymár. Táv 16 km, találkozó 8.20-kor a Batthyány téren a 11-es megállójában. Túravezető: **Jánoska István**.

Május 10., 8.00: Pilis-hegység — Hegytető, Paprét, Urak asztala alatt, Muflonösvény, Muflon-kunyhó, Visegrád. Táv 12 km, találkozó 8-kor az Árpád hídi Volán-pályaudvaron. Indulás: 8.25. Túravezető: **Petró Gyula**.

Május 11., 7.20: Pilis-hegység — Két bükkfa nyereg, Panoráma út, Pilisszántó. Táv 16 km, találkozó 7.20-kor az Árpád hídi Volán-pályaudvaron. Indulás 7.45-kor. Túravezető: **Jánoska István**.

Május 14., 8.20: Budai-hegység — Nagykovácsi, Antónia-árok, Hosszú-árok, Kőris-völgy, Piliscsaba. Táv 16 km, találkozó 8.20-kor a Moszkva téren. Túravezető: **Jánoska István**.

Marczibányi téri Természetjáró Klub

Május 10., 9.00: Nagy-Szénás (Nagykovácsi). Találkozó 9-kor a Moszkva téri óra alatt. Várják a természetet megismerni vágyó gyerekeket, felnőtteket.

Ibusz SE

Május 7.: Könnyű túra a budai hegyekben, vezeti **Faludi Andor**: 356-0068; **Május 10.: Hagyományos Törsér Dezső-emléktúra** a Dezső-kunyhóhoz, megemlékezés egy szál virággal elhunyt túratársainkról. Vezeti **Ifjú György**: (06 20) 343-3497; **Május 10-11.: „Protestáns prédikátorok, irodalmi nagyjaink nyomában”** — autóbusszos kirándulás Borsod-Abaúj-Zemplén megyében. Túravezető **Hadász Piroska**: (319-4265); **Május 18.: Autóbusszos kirándulás Palóc-földre.** Túravezető **Tóth Istvánné**: (06 28) 490-030.

Természetvédők Turista Egyesülete

Május 4.: Mátrai autóbusszos túra; Május 10.: Budai túra; Május 10.: Túra a Gödöllői-dombságban; Május 11.: Zajnát-hegyi séta. Mindennemű információt **Ungerleider Jánostól** kérhetnek: 316-3053, (06 20) 997-8465.

A II. kerületi Természetbarát Sportkör

Május 11.: Börzsönyi nehéz túra, túravezető **Kovács Gyula**: (06 30) 992-8223.

Ipari Minisztérium

Május 11.: Pilis-túra. Vezeti **Marosi Ferenc**: 322-2128.

BBTE

Május 11.: Szent György-hegyi túra. Túravezető **Szabó Dávidné**: 319-2234.

NYUGDÍJASOKNAK

Hidegkúti Nyugdíjasklub: a tavaszi program keretében a tápió-szentmártoni Attila-dombot látogattuk meg. További programok:

május 16–25.: **hajdúszoboszlói üdülés.** Kulturális programunk továbbra is **színházlátogatás** és az **anyák napja** megünneplése. **Klubnap páros hetek csütörtökén 16–18 óra között.**

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: irodalmi-zenei klub: minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető Vadnay Dezsőné.

Bimbó úti nyugdíjasklub: Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Program: Május 6.: **Anyák napja.** Május 13.: **Pünkösöd hava, májusi jeles napok.** Május 20.: **Tudod-e, hol laksz?** Május 27.: **Múzeumlátogatás.**

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Sajnálattal közöljük, hogy egy hónapja próbáltunk klubhelyiséget találni, de segítség hiányában nem sikerült. Ideiglenes megoldásként csütörtök délelőttöként 9–14 óráig a Keleti Károly u. 29/b I/1-ben (Kárpáti) van lehetőség a kirándulások befizetésére. Jelentkezni a következőkre lehet: Május 6.: **Mariazell-Lilienfeld** — búcsújáró kegyhely. Május 7.: **Graz** — a Stájerország fővárosának szépségei. Május 14.: **Baden bei Wien, Mayerling, Bruck.** Május 27.: **Ópusztaszer** — Feszty-körkép, ebéd. Május 28.: **alsó-ausztriai várak, kastélyok, templomok.** Június 9.: **pünkösöd hétfő Pannónhalmán, orgonahangverseny, győri séta.** Megértésüket előre is köszönjük.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Csodálatosan szép hetet töltötünk a francia Riviérán április közepén. Szeptember elején az utazást megismételjük. Május 7–8-án **kirándulás Hollóházára, Tokajba, Füzerre,** ára 7500 Ft, szállás, reggeli. Május 13.: **klubnap,** előadás **Kodály Zoltánról,** zenei illusztrációkkal. Május 14–19.: **Erdély legszebb tájain** — 6 nap, félpanzió, 37 900 Ft. Június 6–9.: **Csiksomlyói búcsú** — 4 nap, félpanzió, 29 900 Ft. Június 16–22.: **Dél-erdélyi nagy körutazás** — 7 nap, félpanzió, 41 400 Ft. Július 8–12.: **Kárpátalja** — 5 nap, félpanzió, 29 900 Ft.

A következő múzeumlátogatást május 28-ra tervezzük a **Nemzeti Galériába.**

Új egynapos autóbuzsós kirándulást ajánlunk május 31-én szombaton: **Morvamezei kastélyok és legendák** — 4900 Ft, mely tartalmazza az utazás, idegenvezetés (**Sípos István**) és a biztosítás díját.

A klub vezetősége szeretettel köszönti az édesanyákat!

KLUBOK

Május 9., 19.00: Ír klub a PMK-ban.

Keddenként 9–12 óráig **Kisgyermekesek klubja** a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén minden alkalommal torna 9–10-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávét, üdítőt, süteményt!

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a Marczibányin.

TANÁCSADÁS

Minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig **társasházi tanácsadást** tart dr. Hajós né Földi Gizella a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének Bimbó út 63. alatti helyiségében.

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a Rózsadomb Centerben (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: Göllner né Bértes Júlia dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

MARCZIBÁNYI TÉR

Május 3., 8–14.00: **Ökopiác;** 8–14.00: **Baba-és gyermekholmibörze;** 19.00: **Kárpátia teaház,** ahol koncert és tánc ház követi egymást. 5-én 19.00; **Indiai zeneklub** a *Calcutta trióval.* 6-án 10–12.00: **Baba-mama-klub;** 16–18.00: **Kaktusz** — színjátszócsoporthoz 9–12 éveseknek; 18.00: **Kosárfonó-tanfolyam;** 19.00: **Ír tánc tanfolyam.** 7-én 11–13.00: **Baba-mama-klub;** 16–18.00: **Zeneóvoda;** 16.00: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 17.00: **Fotósuli;** 20.00: **Guzsalyas tánc ház.** 8-án 9–12.00: **Tücsökgzene;** 15–20.00: **Sakk és gombfoci;** 16–18.00: **Kaktusz** — színjátszócsoporthoz

13–15 éveseknek. 9-én 15.00: **Kerámiatanfolyam;** 18.00: **Világjáróklub: Emberút** — Úton lenni 565 napig kerékpáron Ázsiában. Orissza és Bihar államok tájait mutatja be Müller Szilárd; 18.00: **„Társas”** — játék, beszélgetés, ismerkedés, tánc, **Én és a másik** — önismereti játékok *Fekete Anna* drámapedagógus és *Janda Zsuzsa* pszichológus vezetésével. 10-én 8–14.00: **Ökopiác;** 14–18.00: **Varázslóiskola** (tematikus foglalkozássorozat a mágikus és mitikus gondolkodás iránt érdeklődőknek). 12-én 16–18.00: **Zeneóvoda.** 13-án 10–12.00: **Baba-mama-klub;** 16–18.00: **Kaktusz** — színjátszócsoporthoz 9–12 éveseknek; 18.00: **Kosárfonó-tanfolyam;** 19.00: **Ír tánc tanfolyam.** 14-én 16–18.00: **Zeneóvoda;** 16.00: **Radírpók;** 17.00: **Fotósuli;** 20.00: **Guzsalyas tánc ház.** 15-én 9–12.00: **Tücsökgzene;** 15–20.00: **Sakk és gombfoci;** 16–18.00: **Kaktusz** — színjátszócsoporthoz 13–15 éveseknek; 18.00: **Fényecset fotóklub.**

HOL TALÁLOM?

Bartók Emlékház — 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100

Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273

Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Húvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné tel.: 394-5075

Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001

Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

Godot Galéria — 1075 Madách út 8., tel.: 322-5272

Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860

Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678

IBS (International Buda Stage) — Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525

Közeleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22.

Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

Máriaremetei Cserkészház — 1029 Himes u. 3.

Mazsola Játékház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386

Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335

Millenáris Teátrum — 1024 Kis Rókus u. 8–12., tel.: 438-5312

Ökumenikus Általános Iskola — 1028 Községház u. 10., tel.: 397-4479

Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 17–21., tel.: (06 30) 324-2078

Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a

Petőfi Művelődési Központ (PMK) — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860

Rézmál Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883

Rózsadombi Nyugdíjasklub — Tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697

Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258

Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.

Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

KÖNYV

A samanizmus

A sámán alakja, varázsos szimbolikája a néphagyomány ismét eleveledni vágyó része. Többek között ezért tarthat nagy érdeklődésre számot a magyar olvasók körében is *Mircea Eliade* francia vallástörténész tudományos igényű munkája. „Ez a könyv, tudomásunk szerint, elsőként öleli föl a sámánizmust a maga teljességében, az általános vallástörténet nézőpontjába helyezve” — jelöli meg választott témájának bőséges, egyben jól áttekinthető anyagát a szerző. Eliade bemutatja a sámánná válás lépcsőfokait, a különféle beavatási technikákat, a szibériai, az indoeurópai, az észak- és dél-amerikai,



az indonéz és óceániai sámánizmust, a sámán-szimbolikát, valamint a hozzá kapcsolódó mítoszokat és rítusokat.

A kötet jegyzetében számos, szintén e témával foglalkozó írás címe található meg, hogy az érdeklődőknek, igényük szerint, lehetőségük legyen a további kutatásra. A bibliográfiában más kutatók neve és tudományos munkái között megtalálható *Diószei Vilmos*, a sámánizmus magyar kutatója több könyvének és tanulmányának címe is.

Bazsó

(*Mircea Eliade: A samanizmus. Az Osiris Kiadó vallástörténeti soroza; 2980 Ft*)

KIÁLLÍTÁS

Százéves olvasztókemencék

Ha az Öntödei Múzeumba betérünk, százévesnél jóval idősebb olvasztókemencéket láthatunk. A kaland a pincében kezdődik, ahol a vasszerkezetű alapok vannak a két villamos meghajtású levegőfúvógéppel. A talajszintre érve megsejlelhetjük a nyitott ajtajú kemencéket és az ottmaradt eredeti salaktapadványo-

kat. A lépcsőn felmenve a salakolószintet, a negyedik szinten az előkészített nyersvas- és kokszaadagokat láthatjuk. A tető fölé nyúló 19 méteres kémények a budai belváros jellegzetességei lettek, és az épületen kívülről nézhetjük meg őket.

A látogatók a helyszínen technikatörténeti magyarázatot is

kapnak a vasolvasztás technológiájáról és a kiszolgáló egységekben lejátszódó kohászati folyamatokról. A kupolákemencék (öntödei vasolvasztó-kemencék) felépítésével, működésével és használatával külön kiadvány is foglalkozik (Öntödei Múzeumi Füzetek 11.).

A gyerekcsoportok saját maguk készíthetnek öntőformát, és végezhetnek öntést múzeum-pedagógus segítségével, így módon aktívan bevonják őket az ismeretszerzésbe.

(Öntödei Múzeum, Bem József u. 20. tel.: 201-4370 — állandó kiállítás, aminek létrejöttét a Széchenyi-tervből elnyert 3 millió forint támogatás tette lehetővé.)



ÉTTEREM

Szép Ilona

A korábban már megénekelt Remíz árnyékában jószolgálatot teljesítő intézményről van szó, ahová enni jár az ember, nem kapcsolódni. „Sehol nem volt asztal” — indokolta ottlétét hirtelen felbukkant ismerősünk, s az elejtett megjegyzésben ott a nem túl hízelgő értéktétel: a Szép Ilona a tapasztalat szerint a közmondásos szamár éttermi megfelelője. Hangulata ismerős emlékeket ébreszt: valahol a balatoni SZOT-üdülők és a régió gyermekeire szakosodott Jesolo-környéki szállodák étkezésre kijelölt helyiségeinek sajátosságai köszönnek itt vissza, ami, akár-hogy is nézzük, nem a legjobb ajánlólevél.

A hely szellemével dacolva, pincérünk szakmája maximumát nyújtja: barátságos, de egyben tartózkodó. Biztos kezekkel és hibátlan memóriával. Azt hozza, amit rendeltél, és az uborkasaláta sem merül feledésbe. Ha tejföllel kérted, tejföllel kapod. Ez sem gyakori. Pincérünk szakember, aki ráadásul úgy kelt

szimpátiát, hogy közben nem akar a haverod lenni. Ezt szeretjük, s szeretjük a Szép Ilona őzcombját barnamártással is. Kockázatos étel, rendelésekor megannyi sikertelen próbálkozás fájó és rágós emléke tolul fel kollektív emlékezetünkben, de a merészség végül elnyeri méltó jutalmát: az őz kiváló, a mártás-hús-körítés hármassága jól vizsgálódik. A Szép Ilonában, ki hitte volna, a bátraké a szerencse, és a biztonságra törekvők

húzzák a rövidebbet. A kijeji pulykamell és a hagymás rostélyos, ez a két biztos befutó, olyan íztelen, amilyennel még a másodosztályban is ritkán találkozunk a fogyasztó. Talán a korrektség az idevágó jó szó, mellyel képet adhatunk a Szép Ilona konyhájáról. A balatoni kifőzdékben minden további nélkül örülni tudunk a korrektségnek, a Szép Ilonától azonban többet vártunk.

köves

1021 Budakeszi út 1-3.



FILM

Egy veszedelmes elme vallomásai

Valószínűsíthető, hogy Chuck Barris ugyanúgy nem találkozott soha egyetlen CIA-ügynökkel, mint az a sokmillió tévénező, kiknek épülésére tévéshow-it gyártotta szakmáiban. De nem is ez a lényeg. Barris féktelen fantáziálásában az az izgalmas, hogy az általa kitalált figura akár létezhetett is volna: a televíziós játékvezető, aki a CIA megbízásából a tomboló hidegháború éveiben Berlinben, Mexikóban és Helsinkiben hajt végre merényleteket. Barris élettörténete az amerikai átlagkamasz vágyképeinek kollázsa, melyből



— csodák csodája — George Clooney meglepően korrekt mozit rendezett. Nyilván saját tapasztalataira alapozva, a debütáns rendező kellő malíciával mutatja be a showbiznisz kullisszái mögött működő világot, hősenek titkos életét pedig a képregények sűrű atmoszféráját idézve vezeti elő. Nem újdonság, hogy ha egy színész rendez, különös figyelmet szentel színészeinek. Clooney-nak azonban filmje képi világáról is határozott elképzelése volt, amihez a látottak alapján következtetesen tartotta a magát. Mint mondták, ha el is szúrja a rendezést, legalább jól nézzen ki a mozija. Nos, nem szúrta el, a film jól néz ki, és az sem volt éppen hátrány, hogy Charlie Kaufman (John Malkovich-menet) veszedelmes elméjében fogant meg a forgatókönyv. A korábban főleg karakteralakításaival feltűnedező Sam Rockwell (Halálisoron) játssza Barrist: alakítása leginkább Tapsi Hapsit idézi, akit fajtalanokodásért épp most rúgtak ki a Bolondos Dallamokból.

köves

Rendezte: George Clooney, szereplők: Sam Rockwell, Drew Barrymore, George Clooney, Julia Roberts, Rutger Hauer.

KLUB

Nobel-díj után

A Budai Liberális Klubban május 5-én hétfőn 19 órakor II., Margit körút 48., I. em.

Téma: **Nobel-díj után — Valóban sikerágazat-e Magyarországon a szépirodalom és a könyvkiadás?**

Vendégeink: **Morcsányi Géza**, a Magvető Könyvkiadó igazgatója, **Závada Pál** író, a Jadviga párnája és a Milota című sikerkönyvek szerzője, **Zentai Péter László**, a Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének igazgatója. A beszélgetést vezeti: **Eszéki Erzsébet**.

Csak néhány napja zárult a jubileumi, X. Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál, amelyen a világhírű perui díszvendég, Mario Vargas Llosa mellett több mint hatvan neves külföldi író vett részt, s huszonegy ország-

ból érkeztek kiadói szakemberek, kiállítók. Májusban máris itt a gyermekkönyvnapok sorozata, majd jön az Őnnapi Könyvhét. Bár a kilencvenes évek első felében súlyos válságot élt át a hazai könyvpiac, s 1995 táján már sokan attól tartottak, hogy össze is omlik, 1996 után megfordult a folyamat. Sőt: 1997 óta minden esztendőben az inflációt meghaladó mértékben nő az éves könyvforgalom. Vajon milyen összetevői lehetnek ennek a sikernek? S miként élnek mindeközben az értékeket megjelentető kiadók? És az írók? Miként látja mindezt az utóbbi évek egyik legnépszerűbb magyar írója, Závada Pál, aki 70–80 ezres példányszámot volt képes szépirodalmi alkotásokkal elérni? Mit gondol ő és Kertész Im-

re műveinek magyarországi kiadója, Morcsányi Géza az első magyar irodalmi Nobel-díj utáni olvasói érdeklődésről? Valóban tapasztalják-e maguk is azt, amire a Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének adatai szerint roppant büszkék lehetünk: hazánkban a teljes éves összeforgalom 13–15, sőt tavaly 19 százaléka a szépirodalom adata, miközben Nyugat-Európában ez 3–6 százalékra tehető. Ezekről és más, a könyveket, az olvasást érintő kérdésekről is beszélgetünk a Budai Liberális Klubban.

A rendezvényt a Friedrich Naumann Alapítvány is támogatja.



RÖVIDEN

Beszélgetés a kirekesztettekről

A kerületi humanisták vacsorával egybekötött beszélgetésre várják az érdeklődőket, melynek témája a társadalmi kirekesztés lesz. A program május 15-én 18 órakor kezdődik a Humanista Szomszédsági Központban (II., Bajvívó u. 3.). A belépő 600 Ft, előzetes bejelentkezés *Kertész Ferencnél* a 351-2722-es telefonszámon.

Nyugdíjas Polgári Egyesület

Megalakult a dr. Aszódi Pál által vezetett nyugdíjas érdekvédelmi szervezet, az Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete. Tagságuk bővítésére várják azon konzervatív, keresztény, nemzeti értékrendet valló nyugdíjas társaik jelentkezését, akik szívesen vesznek részt az egyesület munkájában és rendezvényein. Információ: 315-0893.

Országos találkozó

Negyedik alkalommal rendezik meg a Szenvedélybeteg-segítők Országos Találkozóját Határaink címmel a Kispesti Munkásotthon Művelődési Házban (1191 Teleki u. 50.) május 16-án 10 órától. A rendezvényen a szakma kiválóságai tartanak előadásokat és vezetnek szekcióüléseket. (Tel.: 282-9826, 282-9736.)

Könyvelőknek

Mérlegképes könyvelőknek kötelező továbbképzést tart neves előadókkal a MTESZ Oktatási Központ (1027 Fő u. 68.) júniusban és szeptemberben. Érdeklődni a 356-7193-as számon lehet.

Úszónap

Május 24-én 10 órától a Császár-Komjádi uszodában úszónapot tartanak. Váltóversenyek, szinkronúszó bemutató, valamint játékos vízi vetélkedők várják a sportolni vágyókat. A versenyszámokon való részvételhez előnevezés szükséges a II. kerületi Sport és Szabadidő Centrumban (1023 Kolozsvári T. u. 11. Tel./fax: 438-0654, 335-0689).

Piknikező faültetők



Ültetéssel egybekötött piknikre várta a lakókat a II. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat április 13-án vasárnap délután. A jó hangulatú összejövetelen a résztvevők ezer fát telepítettek a Nagyrét utcai kiserdőnél, miközben alkalmi tüzeken finom falatok készültek. Az eseményen Horváth Csaba polgármester is részt vett.

Buday Társaskör

Május 24-én szombaton egynapos autóbuszkirándulást teszünk a Börzsönybe. Felkeressük Zebegényben a Hajózási Múzeumot és a Szőnyi István Múzeumot, Márianosztrán a kegytemplomot, Szokolán Mátyási Ádám szülőházát.

A részvételi díj 1300 forint személyenként. Jelentkezni lehet május 5–14. között a 200-

2123 telefonszámon ill. üzenet-rögzítőn név, cím, telefonszám és a résztvevők számának megadásával.

A jelentkezéseket nem igazoljuk vissza, csak azt jelezzük, ha betelt a létszám.

Befizetés május 15-én csütörtökön 16–18 óra között a II., Kertész K. u. 13/b alatt, a Fidesz helyiségében.

Zöld szám

Az I. Gondozási Központban (II., Bem tér 2.) ingyenesen hívható zöld szám működik, amelyen a problémák megoldásához igyekeznek tájékoztatást adni.

Vezetékes telefonról, munkanapokon 8–16 óra között várják a telefonokat a (06 80) 204-167 ingyenesen hívható számon.

Búcsú Vészi Jánostól

A Farkasréti temetőben április 23-án százak búcsúztatták az életének 76. évében váratlanul elhunyt Vészi János aranytollas újságírót, a MÚOSZ örökös tagját, a Nagy Imre Társaság ügyvezető elnökét. A II. kerületi Önkormányzat nevében Varga Előd Bende-gűz alpolgármester helyezte el a kegyelet virágait.

Szegfű Klub



Május 6-án 18 órakor **Benyovszky Móric** nyomában címmel tart életménybeszámolót *Randrianasolo Richard* az MSZP Szegfű klubjában (II., Fazekas u. 19–23., tel.: 212-2978).

Rejtett évszámok

Sokszor láthatunk régi feliratokat, melyeknek igazi értelme nem mindenki előtt világos. Nemcsak azért, mert nagy részüket valamikor latinul írták és ma már a latin szöveget kevesen értik, hanem mert egy-egy szóban a nyomtatott kis- és nagybetűk változtatják egymást. — Vajon mit jelentek ezek a rejtélyes szövegek?

A feliratok rómaisám-értékű betűi egy-egy esemény időpontját jelölik. Így például a SICVLICIDIVM latin szó (amely székelyöldöklést jelent) csupa nagybetűit mint római számokat összeadva 1764-et, a madéfalvi veszedelmét kapjuk (a V betű természetesen, mint igen gyakran máshol is, u-nak olvasandó). Az ilyen feliratokat görög szóval kronogrammának nevezik. — Ezzel rokon a kronosztichon, ami olyan vers, amelynek ha bizonyos betűit összeadjuk, egy fontos évszámot kapunk, tehát tulajdonképpen egy versbe szedett kronogramma.

Régi épületeken, templomok homlokzatán, oltárok képein még ma is olvashatók ilyen feliratok, melyek az épület keletke-

zésére, építésének időpontjára, vagy a kép megfestésére utalnak.

A második kerület határánál, a Fő utca és a Csalogány utca sarkán áll a Szent Erzsébet apácarend temploma, melynek bejáratánál a címer alatti kőkartusban a latin nyelvű kronosztichon megmondja a templom építésének kezdő és befejező évét:

*hIs CapVt eXorDIs fVIt VnICa
gratla MatrIs
traXIIt In eXCV rsVs sanCtI
Mens proIDa PatrIs*

Magyarul: A megkezdést az Anya páratlan kegye, a befejezést az Atya gondviselése tette lehetővé. Az építkezés kezdete tehát a latin betűk összeadása

alapján 1731, befejezése pedig 1740.

A XVIII. században kialakult Neustift (Újlak) nevet viselő német városrész plébániatemplomát 1746-ban Haimon Kristóf kezdte építeni, majd Nepauer Máté fejezte be 1759-ben. A templom szentélye mögött a szabad ég alatt egy kőkeresztben a következő feliratot olvashatjuk:

*aVgenDae IesV gLorIae
ergo PaVLVs SVVIrak
eLeCtVs CIVIs BVDensIs
eIVsqVe Consors CLara
TreXler ponI CVrarVnt*

Szabad fordításban a latin szöveg értelme: Jézus nagyobb dicsőségére Swirák Pál, Buda választott polgára és felesége, Trexler Klára állította fel. — A kronogramma az 1833-as évet adja, a keresztet akkor állították fel mai helyén.

Kronogramma-gyűjteményemben lapozgatva befejezésül álljon itt egy szép magyar nyelvű kronosztichon, melyet Veszp-

rémbe a vár feljárata közelében az úgynevezett „fecskendőház” márványtáblájáról jegyeztem le. Ez a néhány soros disztichon a tűzoltók házának építési idejét, az 1814-es évet adja.

*VárosI polgárok pénzén
épült föl e ház
Itt tűzI pusztIttás
VéDeLeM eszköze állL.*

Székelly Imre



Az újlaki kronogramma

Endrődi Sándor, a kuruckort idéző lírikus



Idén tavasszal emlékezünk a háromszáz évvel ezelőtti Rákóczi-szabadságharc kezdetének évfordulójára. 1703 májusában Esze Tamás Thököly Imre paraszti származású tisztjeivel a lengyelországi Brezánban felkereste II. Rákóczi Ferencet, hogy vállalja el egy készülődő felkelés vezetését. Rákóczi *Pro patria et libertate* feliratú zászlói alá ezrével gyülekeztek a magyar, ruszin és szlovák parasztok. Rákóczi azt ígérte, hogy aki fegyvert fog a „német” ellen, felszabadul a jobbagysorból. A nyolc évig tartó

küzdelem végül a szatmári békével zárult.

Az érzékeny, sokhangú költő, Endrődi Sándor, akinek a kerületben utca őrzi a nevét, 1850-ben született Veszprémbe. Jogi, bölcséleti tanulmányok után megpróbálkozott a színészetrel is, de igazi hivatásának az írói pályát tartotta. Nagyváradon volt évekig tanár, ahol családi tragédiák érték: meghalt a kislánya, egyik kisfia, később a felesége. 1892-ben a Képviselőházi Napló szerkesztője lett, Pestre költözött, és lelkesen kapcsolódott be az irodalmi életbe. Még az előző években lefordította Heine Dalok könyve című munkáját, és saját verseskötetet jelentetett meg Tücsökdalok (1876) címmel. A romantika és az impresszionizmus különös összefonódása érződik verssorai-
ban.

*Midőn a hold – felhőkbe tűnve –
Titokzatos fényt ont alá
S a part tükrét mintha álmok
Rózsáival borítaná...
El-elbeszélgetünk ilyenkor
– Mint két bolygó, bús rokon –
Rejtélyes gondolat-beszéddel –*

*Szomorú szellemhangokon.”
(Magányos vándor)*

Thaly Kálmán és Káldy Gyula kuruckort idéző munkáin fellelkesülve *Kuruc dalok* címen verseskötetet adott ki 1897-ben. A kötet igen népszerű volt, amit mit sem bizonyít jobban, mint hogy három kiadást ért meg. A versek némelyike megzenésítve szinte népdalként, illetve eredeti kuruc nótaként épült a köztudatba, és ma is sokan ismerik, énekelik.

*Gyöngye violának
Letörött az ága —
Az én bánatomnak
Nincs vigasztalása!
Suhog a szél Ungvár felett,
Édes rózsám, isten veled.
Nagy Bercsényi Miklós
Búskodik magába:
Elfogyott szegénynek
Minden katonája...*

*Suhog a szél Ungvár felett,
Édes rózsám, isten veled.
A kuruckort idézi kevésbé ismert verse is:
A kölesdi harcon
Hej, én is ott voltam,
Elejének vágtam,
Közepét rontottam.*

*Mindenütt ott jártam,
Ahol Balogh Ádám,
A németnek, rácnak
Mindenütt a hátán.*

Ezek a versek lettek ihletői Ady Endre kurucverseinek, mert Ady diákkorában elragadtatással olvasta Endrődi költeményeit.

A Tudományos Akadémia 1898-ban levelező tagjává választotta Endrődit, aki később szerzőtársával, Szana Tamással lelkesen munkálkodott a Petőfi Album szerkesztésén. Halála hetében a Petőfi társaság az 1920. évi Petőfi-nagydíjat egyhangúlag neki ítélte. A költő 1920-ban hunyt el rózsadombi lakásában.

Justyák Jánosné



Lakatlan ember

Most, hogy a húsvétra kapott nyulak akkorára nőttek, hogy veszélyeztetik a közbiztonságot, és már a gyerek sem mer velük játszani, mert szerencsére olvasta Lewis Carrollt, nem beszélve a fejleményekről, és máig kísérti a véres fogakkal loholó Nyúl úrfi animális rettenete, nos, akkor végleg beköszönt a tavasz, úgyis, mint zöld robbanás, kék ég, lila orona, szóval az egész színes pokol.

A természet jellegzetes illatát mostantól nem csak az öblítőkön érezzük, végre különösebb macera nélkül kicsaphatók a kis növesztő polgárok a kertbe, nem kell szkafandert húzni rájuk, ha úgy döntenek, hogy elhagyják a lakás fülledt légterét, cserébe persze sárosak lesznek, de Bálint Ágnes idevonatkozó tanításai óta tudjuk, hogy a sáros, rőfögő gyermek a tavasz hírnöke.

Egy ember ballag a Szemlő-hegy fölötti parkban, enyhe rosszallással szemléli a fickándozó kutyákat, majd komótosan leguggol egy általa biztonságosnak vélt zugban, és sóhajtozva megszabadul a salakanyagoktól. A természet gyermeke ő, afféle határeset, kinek látván egyrészt fölbuzog a szociális kedv, másrészt az ötletellen és monoton düh, mit keres ez a hajléktalan éppen az én pszichológiai teremben, miért pont itt megy tönkre, ez előtt a háttér előtt, amely ugye virágzó fák és harsogó füvek, most akkor miért éppen erre, de persze, tudom a választ.

A II. kerület nem csak legális lakóinak biztosítja a természet und civilizáció — egyébként értelmetlen — kettőségét, hanem azoknak is, akik csak úgy vannak, mintegy engedélyünk nélkül léteznek. Nincs nagyon más olyan hely ebben a városban, ahonnan gyalog is csak percekre a város szíve (na jó, mája), mégis ligetek, dzsungel és egyéb kedvező terepviszonyok rejtik el az ingerült szemek elől a hajléktalant.

Ami a legszórakoztatóbb, hogy a II. kerületi hajléktalanok pontosan tudatában vannak helyzetük előnyeinek és egyben fondákságának, viselkedésük öntudatos, érzik, hogy ők a hajléktalan társadalom krémje, kéregetésük választékos, mozdulataik lassúak és megfontoltak, öltözködésükön meglátszik a kerületi minőség, a levetett és kidobott öltözékek és kiegészítők adnak valami sajátos, emelkedett bájt az egyébként is hangulatosan lepusztult nőknek és férfiaknak.

Ők a mi homelesseink, mi pedig az ő lakosságuk vagyunk, szimbiózisunk nem látványos, de tapintható, szerves egységet képezünk, még ha ez néha kínos is, például a fentebb említett esetben, amikor közvetlen és határozott érdekeink sérültek a hajléktalan funkciói által.

Mit tesz ilyen esetben egy felvilágosult, szociálisan elkötelezett, sokat látott és tapasztalt II. kerületi kutyasétáltató? Nos, én kilátásba helyeztem végtagjainak azonnali eltörését, és egyéb súlyos testi sértéseket, mintegy halmozva, élvezettel és színesen.

Ebből is látszik, hogy a felelős gondolkodás pontosan addig tart, míg nem sérülnek a közvetlen érdekek. Onnantól törzsi rend, és előlép az állat.

Para-Kovács Imre

Gyermekrajz-kiállítás

Az Ács Kató Irodalmi Alapítvány április 16-án tartotta országos irodalmi és rajzpályázatának kiállítással egybekötött eredményhirdető ünnepségét az Országos Széchényi Könyvtárban. A pályázaton több ezren indultak, köztük szép számmal az Áldás utcai iskola tanulói.

A II. kerületi Önkormányzat úgy támogatja az alapítványt, hogy a hús legtehetségesebb gyerek részére a kerület ajánlja fel a balatoni alkotótábori lehető-

séget. Az ünnepségen ezért részt vett Varga Előd Bendegúz alpolgármester. Jelen volt Weiner László, a kuratórium egyik alapító tagja is. Az eredményhirdető ünnepség keretében bemutatottak a győztes gyermekrajzokat, melyekből a kiállítást Kovács Rózsa iparművész rendezte.

A rajzok május 13-tól a Millenáris Parkban (1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335) tekinthetők meg.

Requiem egy telefonfülkéért

Heteken keresztül állt az út szélén készülék nélkül, üveg nélkül, lógó vezetékekkel, azután egy reggel már csak homokkal betemetett lyuk tátongott a helyén.

Senki nem írt panaszos levelet, nem reklamált, eltűnését tudomásul vettük. Csendben távozott, élt 25 évet.

Pedig mennyit vártunk megszületésére. Kérelmező levelek garadával árasztottuk el a hatóságokat, a Matáv vezéreit, az országgyűlési képviselőt. Hivatkoztunk családra, betegsége, születésre, halálra, közbiztonságra. Volt, aki Szent Antalnak, a szegények védőszentjének ígért adományt, ha „felsőbb” kapcsolatainál közbenjár ügyünkben.

És egy csodálatos tavaszi napon egyszer csak megjelent, benne a várva várt készülékkel. Sorban álltunk, szidtuk a le- és felmenő rokonait annak, aki hajlandó volt arra a galádságra, hogy három percnél hosszabban beszéljen. Ordítottunk, mert a forgalom zajától nem értettük azt, aki a vonal túlsó végén volt. Dühöngtünk, amikor megrongálták a készüléket, amikor leszakították a kézibeszélőt, amikor gombot nyomtak az érme helyére.

Így éltünk együtt, aggódó figyelemmel kísértük életének minden rezdülését...

És most érzéketlenül tudomásul vettük, hogy a téli hóval együtt eltűnt a telefonfülke is.

Az egy négyzetméternyi homokkal betemetett lyuk mellett férfiak, nők haladtak el, mobiltelefonjukat fülükre szorították, és már senki sem gondolt Rá, a telefonfülkére.

ujra

Régi idők mozija



Fotó: Eisenmann J.

Az Optikai, Akusztikai, Film- és Színháztechnikai Tudományos Egyesület Sztereo-képtechnika Bizottság tagjai havonta két alkalommal találkoznak, hogy előadásokkal szélesítsék tudásukat, vagy nosztalgiazzanak egy-egy berendezés felett.

Április 9-én megtartott összejövetelükön egy „őskori” kézi hajtású vetítógéppel és az 1910-es években készült gramofonnal teremtettek percek alatt békebeli hangulatot, miközben Hazai Lajos gépészmérnök tartott elő-

adást a magyar filmtörténet kezdetéről és fejlődéséről. Ezt követően Szabó György főorvos a mozgófilm és a szem működése közötti összefüggésekről számolt be.

A bizottság rendezvényeire — legközelebb május 7-én 17 órakor a Pulfrich-jelenséggel foglalkoznak — továbbra is várnak minden érdeklődőt a Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetségének székházába (1027 Fő utca 68., telefonszám: 201-2011).

Nyár a Marczin

A nyári táborokról részleteket a 212-2820-as telefonszámon tudhatnak meg. Jelentkezés a 212-4885-ös telefonszámon vagy személyesen Vankó Krisztinánál,

hétköznapokon 9–15 óráig. A táborokat legalább tíz fő jelentkezése esetén indítják, az időpontok a jelentkezések függvényében még módosulhatnak.

Éppen a legjobbkor nyertem

Minden extrától mentes, praktikus berendezett, kellemes lakásban él Honfi Károlyné Gurszki Lujza nemzetközi sakkmeister a Tárogató úton. A vele való beszélgetést valóban a véletlen hozta össze, ám végtére is a sakkról, a sakkkal kapcsolatban írni mostanában különösen hálás téma.

Honfi Károly nemzetközi mester — aki többször helyet kapott Európa-bajnokságokon szereplő magyar válogatottakban, de volt a magyar női sakkválogatott kapitánya is — már nincs közöttünk, felesége viszont folyamatosan tájékozódik a sakk sport legfontosabb történéseiről. Versenyezni ugyan már nem versenyez, de a legjobbak játszmáiból is szemezget, lejátssza őket. Az elméleti sporttal lassan hat évtizedes kapcsolata van.

— A II. világháború „hajrájában”, 1944-ben mind több időt töltöttünk az óvóhelyen, ahol a fiúk amolyan unaloműzőként, órákon át sakkoztak. Mint kívülről, megfigyeltem, milyen visszatérő hibákat követnek el. Egyszer azután engem is a tábla mögé engedtek, én pedig eltértem a leggyakrabban választott lépésektől. Azt nem mondom, hogy mindenkit megvertem, de okoztam némi meglepetést.

A háború elmúltával vendéglátó sakk sport iránti lelkesedése is alábbhagyott. Egy alkalommal viszont a Bagi Ilona Leánygimnáziumban kiderült, hogy tud sakkozni, s a házbajnokságot követően elküldték az országos szövetségbe.

— Ahogy lenni szokott, a többi lány otthon maradt, egyedül én mentem el — emlékezett. — Harmadik helyen vezettem a bajnokságban, s a következő, az 1951-es évben a debreceni előversenyről ismét bejutottam a döntőbe, ahol negyedik lettem.

A kötetlen, meglehetősen hullámzó terefere során az is kiderült, hogy Gurszki Lujza 1950 őszén Verőcén, egy sakk tornán ismerkedett meg későbbi férjével, Honfi Károllyal, aki nyilvánvalóan felgyorsította sakkbeli előrehaladásának ütemét.

— Az érettségit követően a Műszaki Egyetemen kezdtem meg vegyészmérnöki tanulmányaimat, mivel sem akkor, sem később egyetlen percig sem akartam úgy mondani profi sportoló lenni. Előbb a Vénusz Kozmetikai Gyárban töltöttem el három

évet, majd 1959 és 1988 között a MÁV Központi Anyagvizsgáló Laboratóriumában dolgoztam, átlagosan napi 4–5 órát.

Az akkoriban alanyi jogon minden valamirevaló sportolónak kijáró munkaidő-kedvezményt tehát Honfiné is igénybe vette, ám a benn töltött időben keményen dolgoznia kellett. Felelős döntések sorát kellett meghoznia, hiszen nemcsak a MÁV alapanyagait kellett bevizsgálniuk, hanem többek között a repülőgépekben használt hajtóanya-

te szerepelt Verőci Zsuzsával együtt küzdöttem, mint a kéttagú csapatok csereembere. Négy partit játszhattam, ebből 2,5 pontot szereztem, így én is részese lehettem az olimpiai ezüstérem megszerzésének. Különösen széppé teszi a történeteket, hogy ezen az olimpián éppen férjem volt a csapat kapitánya.

Az egykori bajnoknő arról is beszámol, hogy ő annak idején sokoldalú sportembernek számított, aki súlylökésben, gerelyhajításban és diszkoszvetésben is tehetségesnek bizonyult. A világ legtermészetesebb dolga volt számára, hogy Pesterzsébetről kerékpárral áthajtsa a csepeli stadionba, majd az edzés végeztével visszafelé is két keréken tegye meg a távot.



gokat is neki személyesen kellett minősítenie. Egy alkalommal piszkos tartályba került a repülőgépbenzin, s neki kellett felhígítania tisztával úgy, hogy a „mixelt” benzint már elfogadja a repülőgép. Biztos, ami biztos, az első gépre őt is felültették, hogyha nem jó az általa meghatározott keverési arány, hát legalább ő is vesszen oda.

— Két gyermekünk született, 1957-ben Gyuri, majd egy évvel később Marika. Így természetesen kevesebbet sakkozhattam, mint korábban, de azért így sem ment rosszul. Hosszú pályafutásom során nem kevesebb, mint 29 alkalommal játszhattam a magyar bajnoki döntőben, s nagy örömmre éppen a legjobbkor nyertem az egyetlen bajnoki címemet 1968-ban. Így a következő, 1969-es, Lublinban megrendezett sakk olimpia háromfős magyar válogatottjából engem nem lehetett kihagyni. A két fiatal tehetséggel, az elsőbűl Ivánka Máriával és a mögöt-

II. Pesthidegkúti Sportfesztivál

Május 17-én 10–19 óráig rendezik meg a hűvösvölgyi Nagyréten a II. Pesthidegkúti Sportfesztivált. Tervek a programból:

10–10.10-ig ünnepélyes megnyitó, 10.15–10.30-ig dzsúdó bemutató (edző Bácskay Zsolt), 10.30–10.45-ig footbag-bemutató I. — „babzsáklabda” (Csalló Gergő), 10.45–11-ig Kyokushin karate bemutató (edző Szentcsanak János), 11–11.15-ig Magyar Zsolt örökös Toldi-bajnok erőbemutatója, 11.30-tól a Mozgássérült Boccia csapat bemutatója a betonpályán, 13–14.45-ig a Színészválogatott, a Zenészcsoport és a Hidegkúti Örökzöldek focimeccsei, 15–15.30-ig BMX-, gördeszka- és görkorcsolya- (világ)bajnokok bemutatója a betonpályán, 15.30–16.20-ig sportbemutatók (akrobatikus rock and roll, ritmikus gimnasztika, dzsessztánc).

Közben a tombolahúzás első része. Ezt követi 16.20–16.40-ig a sportereklyék árverése (dedikált labdák, pólók), 16.40–16.50-ig a Roll Dance Budapest táncsoport bemutatója, 16.50–17.30-ig sportbemutatók (footbag II., fitball), 17.30–18-ig a tombolahúzás második része, olimpiai kvízzjáték, 18–19-ig Hevesi Imre és zenekara koncertje.

Egész nap légvár, óriáscsúszda, élő csocsó, tréfás szumóbirkózás és kenguruboksz, rodeóbika, junior sportliget várja az érdeklődőket.

Várják az előzetes nevezéseket az alábbi sportversenyekre:

kötélhúzás (5 fős csapatok — családi, felnőtt, 6–9 év, 10–16 év), futás (férfi, 6–9 év, 10–16 év), kispályás foci (5+1 fő max.+4 csere — 6–9 év, 10–16 év, felnőtt, családi), asztalitenisz (mozgássérült, férfi, női, 6–9 év, 10–16 év).

Köszönet a segítségért a II. kerületi Önkormányzatnak, a Pilis-i Parkerdő Rt-nek, a Duna-Ipoly Nemzeti Parknak, Az Egészséges Nemzetért Alapítványnak, a Westel Budagyöngyének, a Saucony-nak, a Toti Sportnak, a Magyar Máltai Szeretetszolgálatnak, a Kretz és tsa Kft-nek, a Ski Totalnak, a Rozmafém Kft-nek, a Remetékert Faiskolának, a Tuki Transnak és a Lizi Papírnak.

Kép és szöveg: Jocha Károly

Király fürdő

Építészettörténeti könyvekben mindig külön fejezet az iszlám építészet, pedig érdekes lenne egyszer a budai török fürdőket az európai reneszánsz emlékekkel egybevetni. A Király fürdő kupolacsarnoka az 1560-as években készült, tervezője Palladio, Breugel és Michelangelo kortársa volt.



Fotó: Lukács Dávid

Ha korabeli ábrázoláson tanulmányozzuk Buda városának képét, bizony, nem sok olyan épületet találunk, amelyik ma is áll még. A középkori házakat a törökök, a törökkoriakat a keresztények rombolták le. A Rudas, a Császárszék, és a Király fürdő, meg a Gül Baba türbe, ennyi maradt a barokk kort megelőző építőművészetből.

A Király fürdő kupolája először egy XVII. századi vízfestményen tűnik fel. Ezen a képen az is jól látható, hogy ekkoriban a Víziváros északi határa, a városfal a mai Bem József utca vonalában húzódott, és a Dunánál jókora bástyában végződött. A városba a Bem tér helyén, a Fő utca torkolatában található Kakas kapun lehetett bejutni — innen származott a fürdő török neve: *horoz kapu ilidzse*, azaz *kakas kapu fürdő*. Lejjebb a parton, a Kacska állomás magasságában fallal körülvett, kupolás mecset állt, mellette minaret.

Az északi városfalat Arslán pasa építtette, és ő kezdte meg a fürdőépítés munkálatait is, a befejezés a következő, a 15. budai pasára, a bosnyák származású Szokolli Musztafára maradt. Musztafa pasa jó katona és bölcs államférfi volt, 1551-ben ő vezette a török sereget Magyarország ellen, részt vett Szigetvár ostromában is. A budai pasák közül a kereskedelem felvirágztatásával tűnt ki, a kincstár marháival olyan ügyesen gazdálkodott, hogy a hódoltság területén lévő összes török katona zsold-

ját fedezni tudta a bevételből. Azt tartják róla, többet épített, mint a többi budai pasa együttevve. Az ő nevéhez fűződik a Királyon kívül a Rudas, a Császárszék és még két pesti fürdő építése, mecsetek, két karavánszeráj alapítása, a várban iskolát nyitott, Pestet és Budát hajóhíddal kötötte össze. Fennmaradt róla, hogy *„Pesten nemcsak megtűrte a katolikus plébánost, hanem érintkezett is vele”*.

A Király fürdő építésére azért volt szükség, mert a budai hőforrások a városfalon kívül estek, így ostromzár idején nem lehetett fürdőzni. A kényelmet kedvelő török urak a Lukács fürdő egyik hőforrásából, égetett agyag elemekből készített termálfűvezetéken vezették a Király fürdő medencéibe a forró vizet.

A hódoltság korának fürdőszokásairól számos leírás maradt fenn, a Király fürdő lényegében ma is e hagyományok alapján működik.

A törökök kultikus okokból kifolyólag sohasem fürödtek állóvízben, medencét csak bővízű forrás táplálta termálfürdőbe építettek, de még az ilyen medencébe is csak tisztán, megmosakodva volt szabad belépni. Evlia Cselebi török utazó jegyezte fel: *„aki köténnyel és törülközővel megy be, tisztán kijön, egy fillért sem fizet. Ha kötény és gapyjűtörülköző szükséges valakinek, az egy akcset fizet.”* Dél előtt a férfiak, délután a nők fürödtek, a személyzet ennek megfelelően délelőtt férfiakból, délután nők-

ből állt. Borotválkozás és hajvágás is folyt a fürdőben, ennek helyszíne a Ganz utcai oldalon látható kis kupolák alatti helységekben lehetett, ugyanis a törökök vallási okokból félrevonulva, magányosan nyiratkoztak.

Buda visszafoglalása után az új tulajdonosok meredek sátoztatót emeltek a nagy kupola fölé, később 1827 és '37 között a névadó, König Mihály végeztetett átalakító munkálatokat. Ekkor építették a ma is meglévő Fő utcai és Ganz utcai szárnyakat, klasszicista stílusban. A törökkori fürdőt teljesen körbeépítették, a Fő utca felé pedig ormóttan kazánházi kéményt állítottak, így egészen az 1950-es évekig kívülről egyetlen négyzetcentiméternyi felület sem volt látható az eredeti épületből.

A világháború után a fürdő területén régészeti kutatás folyt, majd Pfannl Egon (1911–1973) építésmérnök vezetésével műemléki helyreállítás történt. Az alapkoncepció a törökkori rész bemutatása volt, ezért az ezt takaró épületrészeket lebontották, a négy évszázad alatt keletkezett másfél méternyi feltöltődést pedig eltávolították az épület mellől. A sátoztató alól kiszabadult a nagy kupoláról bebizonyosodott, hogy eredeti, tehát ma is úgy áll, ahogy Szokolli Musztafa pasa kőművesei megépítették, bár még a török időkben tűz pusztította, a második világháborúban pedig átütötte egy ágyúlövedék.

Belülről a kupola félgömb alakú, a külső geometriájával azonban a műemlékes szakemberek gondban voltak, a barokk kori sátoztató alatt ugyanis nagymennyiségű törmelékkel tártak fel. Szerencsére előkerültek azok a téglalaboltozatba felülről bevert kovácsoltvas szegek, amelyek az eredeti, valószínűleg ólomlemez fedést rögzítették, így nem kellett mást tenni, mint a szegek fejének síkját meghatározni, és lehetővé vált az eredetivel egyező formájú fedés elkészítése.

Bár keresztény és iszlám művészet egymással nehezen összeegyeztethető kategóriák, bármelyik budai törökfürdő kupolacsarnokának belső terében megtapasztható, hogy az európai reneszánsz és a magyarországi törökkori építészet valahol mégiscsak rokonok. Huszadik századi épületekhez szokott halandó számára ámulatba ejtő, miképpen lehetett ilyen mesterien eltalálni a tér arányait, hogyan lehet egy épületbelső egyszerre monumentális és intim, úgy, hogy közben nem túl nagy, de nem is kicsi, hanem pontosan akkora, amekkorának lennie kell. Olyan, mint egy velencei utcácska, a csatornán átvezető lépcsős kőhíddal, kis térrel, szoborral, patinás kövezettel — egyetlen szóval úgy lehetne összefoglalni: emberléptékű.

Sallós Csaba

Forrás: Gerő Győző: A törökkori Király fürdő. Műemlékvédelem, 1958.

Alkotóhét



Április közepén rendezték meg a műegyetemen a hallgatói alkotóhetet. Az egyik feladat az volt, hogy a fiatal építészek javaslatokat készítsenek a Moszkva tér rendezésére. A leendő építészek több terv alapján egy modellben foglalmazták meg elképzeléseiket a felújítandó csomópont rekonstrukciójáról.

Csecsemők táplálékallergiája

A csecsemőtáplálás alapja a tartós szoptatás. Tehéntejet egy éves korig — ha lehet, még tovább — ne adjunk, kerüljük az egyéb, allergiát okozó táplálékokat csecsemő- és kisdedkorban. Ezek: tojásfehérje, búza, hal, szója, olajos magvak (mogyoró, dió, mandula), méz, bogyós gyümölcsök (eper, ribizli, szeder, szamóca) és a kivi. Narancsot és banánt is lehetőleg csak a második félévben adjuk.

Mivel tápláljuk a csecsemőket?

Jól szopó csecsemőt öt hónapos korig csak anyatejjel. Ezt később ki lehet egészíteni almával, őszibarackkal, meggyel. Hat hónapos kor körül kezdünk kis mennyiségű főzelékkel hozzá szoktatást, a déli szoptatás előtt. Ilyenkor burgonya, majd répa, sütőtök, cékla, brokkoli szerepel az étlapon. Ha már egy „szopási mennyiségű” főzeléket kap a baba, elkezdhetjük a hús beépítését — csirkemell, pulykamell, borjúhús formájában. A főzelékhez egy kávéskanálnyi olajat (margarint) adunk.

Mit jelent a táplálékallergia?

A táplálékallergia egy immunjelenség, amely többségében — de nem mindig — a vérben keringő anyag, az egyik immunoglobulin, az IgE közvetítésével alakul ki. Fontos megjegyezni, hogy nem minden táplálék okozta jelenség ételallergia, hanem előfordul, hogy a szervezetből hiányzik, vagy csökkent mennyiségben működik például egy bontófehérje, esetleg a tejcukorbontás károsodott a laktáz hiányában; vagy az ételfertőzések, ételadalékok okozta tünetek hátterében sem allergia áll.



Melyek az ételallergia jellemző tünetei?

Az IgE közvetítésével kialakuló táplálékallergia jellemző tünetei a bőrreakciók (viszkető csalánkiütések, vagy ekcémaszerű tünetek), valamint gyomor-bélrendszeri tünetek (hányinger, hányás, hasfájás, hasi görcsök). Olykor a csecsemők kólikája hátterében is ételallergia áll. Légúti megjelenési formák ritkán, de szintén előfordulhatnak, asztmászerű tüneteket, vagy allergiás náthát okozva. Szerencsére elvéve, de előfordulhat hirtelen kialakuló fulladással járó életveszélyes forma is. Leginkább a tehéntej okozhat még egyéb tüneteket is, mint például véres székletet, elhúzódó intenzív hasmenést, hányást, de sokan a tehéntejet teszik felelőssé bizonyos ízületi gyulladásokért, fejfájásért, fáradékonyságért vagy a hiperaktivitásért.

Hogyan igazolják az ételallergiát?

Egyrészt az ún. provokációval, amikor kórházi körülmények között a gyanított ételből adunk, és várjuk a szervezet reakcióját. Ez lehet azonnali, de késői is,

amikor néhány óra, vagy nap múlva jelentkeznek a tünetek.

A másik, sajnos, nem százszázalékos módszer — és három éves kor alatt nem is használható — a bőrkarcolásos teszt, amikor az allergént igen pici mennyiségben juttatjuk a bőr alá, és a reakciót kb. 15 perc múlva leolvassuk. Ezzel azonban álnegatív és álpozitív értékek is előfordulnak.

Hogyan kezelhető az allergia?

Fontos az allergént tartalmazó étel kiiktatása az étrendből. 6–12 hónap múlva a tiltott étel visszaadása megkísérélhető. Legtöbb gyermeknél az ételallergia fokozatosan gyógyul, bár a karcolásos bőrpróba még pozitív maradhat. Míg a tejjel, gyümölcsökkel, sőt a tojással szemben fennálló érzékenységet is kinövi a gyermek, a mogyoró, ill. hal okozta allergia esetében ez nincs mindig így.

Gyógyszeres terápia csak akkor jön szóba, ha a tünetek a diéta ellenére is fennállnak, illetve ha asztmás, ekémás kísérőtünetek vannak.

Onódy Gábor gyermekorvos

Életmentő szűrés

Jobb félni és cselekedni, azaz megelőzni a komolyabb bajt, mint megijedni! Hazánkban, 2000-ben hatvanezer új, rosszindulatú tumoros beteget diagnosztizáltak, s több mint harmincháromezren haltak meg daganatos betegségük miatt. Közülük sokan még ma is élhetnének.

A szakemberek szerint sok esetben akár életet is menthet a legalább évente egyszer elvégzett hasi-, illetve kismedencei ultrahangszűrés. A legújabb generációs három- és négydimenziós készülékek segítségével ugyanis időben felfedezhetőek azok az elváltozások, amelyek ugyan még nem okoznak kellemtelen tüneteket, ám az idő és a kór előrehaladtával az érintett halálához vezethetnek. A biztonság kedvéért minden 25 év feletti embernek javasoljuk, hogy évente legalább egyszer „nézesse át” magát, még akkor is, ha semmi panasza sincs. A vizsgálat során nemcsak az esetleges daga-

natos elváltozásra, hanem sok egyébre is fény derülhet.

Felfedezhetőek különböző gyulladások, fejlődési rendellenességek, illetve olyan betegségek, amelyek az életet ugyan nem veszélyeztetik, de a későbbiekben problémát okozhatnak. Ilyen lehet például egy „néma” epekő vagy vesekő, egy ciszta a májban, petefészekben, mióma a méhben.

Mit vizsgálnak a szűrés során?

Az orvos alaposan átnézi a májat, az epehólyagot, az epeutakat, a hasnyálmirigyet, a lépét, a veséket és a mellékveséket. Az ultrahangkép megmutatja a vizsgált szerv méretét, alakját és a benne lévő kóros területeket, illetve kimutatja a pangó folyadékot is. A módszer nehezebben használható a bélrendszer belsejének megítélésére, ám gyakorlott szakemberek néhány jelből következtethetnek a gyomor- és bélfal gyulladására, irritáltságá-

ra. A végbéldaganatok vizsgálatára kifejlesztettek egy speciális ultrahangos érzékelőfejet, amely nagyban segítheti a diagnosztizáló orvos munkáját.

Mitől több a háromdimenziós vizsgálat?

A 3D-s ultrahang segítségével az esetleges elváltozás három oldalról is megnézhető, így pontosabban megítélhető, korábban felfedezhető, kiszűrhető.

A készülék felbontása is sokkal tökéletesebb, így a vizsgálat megbízhatóbb lesz.

Segítségével jobban nyomon követhető egy elváltozás alakulása a kezelések után (pl. a daganat növekedése, visszafejlődése, vagy egy kóros folyamat aktivitásának változása).

A mell vizsgálatánál röntgen-terhelés nélkül viszonylag korán láthatók a ciszták, gyulladások, daganatos csomók.

Terhesség esetén a baba fejlődési rendellenessége korábban és nagyobb biztonsággal kiszűr-



hető, fejlődése precízebben nyomon követhető.

Az ízületek, porcok és a körülötte levő lágyrészek állapota is igen alaposan megtekinthető.

Ugyanakkor nem szabad elfelejteni azt sem, hogy ez a készülék sem képes egyértelműen megmondani, hogy a felfedezett elváltozás jó- vagy rosszindulatú-e. Ezért adott esetben további vizsgálatokra lehet szükség.

Dr. Balaicza Erika

Bioital-Melissa Egészségközpont
345-8530, (06 20) 980-6480

Állásajánlatok

A II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala munkatársakat keres az alábbi munkakörökbe:

Az **Építési és Műszaki Iroda Általános Műszaki Csoportja** vezetésére gyakorlattal rendelkező **mélyépítő mérnök** vagy **mélyépítő üzemmérnök** munkatársat irodavezető-helyettesi beosztásba. Feladata az önkormányzat területén az útkarbantartással és közlekedéssel kapcsolatos, valamint a közvilágítási és parkfenntartási feladatok szervezése és irányítása. Alkalmazásánál előnyt jelent az önkormányzatnál szerzett vezetői gyakorlat és közgazgatási szakvizsga.

A **Vagyonghasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda** vezetőhelyettesi munkakörének ellátásához **felsőfokú közgazdasági, állam- és jogtudományi egyetemi vagy igazgatásszervezői** végzettséggel rendelkező gyakorlott munkatársat. Alkalmazásánál előnyt jelent az ingatlanforgalmazással kapcsolatos képzettség, közgazgatási szakvizsga, önkormányzatnál szerzett vezetői gyakorlat.

Az **Igazgatási Iroda Okmány-ügyintézői és Lakosságszolgálati Csoportjainak** vezetésére **állam- és jogtudományi egyetemi** végzettséggel rendelkező, az adott területen gyakorlott munkatársat. Alkalmazásánál előnyt jelentenek az okmány-ügyintézői ismeretek, a közgazgatási szakvizsga és önkormányzatnál szerzett vezetői gyakorlat.

Illetmények a köztisztviselői törvény és a helyi rendelet alapján.

Érdeklődni lehet a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humánpolitikai Csoportjánál (tel.: 346-5464, II., Mechwart liget 1., III. emelet 316.).

Az Asztalitenisz Diákolimpia eredményei

A március 9-én a Statisztika Marczibányi téri csarnokában megrendezett sportesemény eredményei:

Végeredmény: II. korcsoport, lány: 1. Müllner Ágnes (Vadaskert); 2. Maróth Boglárka (Kodály); 3. Vikuk Zsuzsa (Törökvész); 4. Dóczy Violetta (Kodály). **II. korcsoport lány nyílt:** 1. Siket Katalin (Klebsberg); 2. Szebedy Odett (Szt. Angéla); 3. Hollós Rita (Fillér). **III. korcsoport, lány:** 1. Márkus Dóra (Fillér); 2. Hanuszik Judit (Fillér); 3. Knopp Anikó (Fillér); 4. Fehér Boglárka (Törökvész). **III. korcsoport lány nyílt:** 1. Szebedy Lilla (Szt. Angéla). **IV. korcsoport, fiú:** 1. Balázs Zsanett (Rákóczi); 2. Csiszár Nóra (Fillér). **II. korcsoport, fiú:** 1. Komlancz Roland (SEK); 2. Jancsó Ádám (Fillér); 3. Wu Qiang Qiang (SEK); 4. Bányai Marcell (Pitypang). **III. korcsoport, fiú:** 1. Endrődi Zsombor (SEK); 2. Molnár György (SEK); 3. Lajkó Norbert (SEK); 4. Siket Dávid (Klebsberg). **IV. korcsoport, fiú:** 1. Téglás Máté (Rákóczi); 2. Lajtner Tamás (Fillér); 3. Kovács Ádám (SEK); 4. Hutalessa Bence (Móricz). **V-VI. korcsoport, fiú:** 1. Bakos Ödön (Baár—Madas); 2. Szemerédi Attila (Móricz); 3. Rákos Dániel (Zsigmond tér); 4. Birinyi Péter (Rákóczi).

A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal:	160 000 Ft
1/2 oldal:	84 000 Ft
1/4 oldal:	52 000 Ft
1/8 oldal:	32 000 Ft
1/16 oldal:	20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20% kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	1100 Ft,
10–20 szóig szavanként	+110 Ft,
közületi apróhirdetés:	3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés **készpénzfizetéssel:**
1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés **átutalással:**
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

VÉR- CSOPORT	SZÉVHAR	FÉRFINÉV	RÁGÓ- SZERV	SZÓL A LIBA	KÖNYÖR- ADOMÁNY	MÉTER	FÉRFINÉV	VASPÁLYA	VONATKOZÓ NÉVMÁS
1			GRÍZ						Á
😊	VISSZA- JELEZ					PALYÁZAT MEGHIRDET			
	2					TOLNA M-I HELYSÉG			
RÓMA FÉNYKORA VOLT				AFRIKAI KÖZTÁRS.					UGYAN
				RAJTAUTÚS					FAIPARI TERMÉK
KIPLING KIGYÓJA		ZAMATOS						FA NÁNDOR	
		IDOMTALAN						ZORD	
AZ ENSZ NEMZETK. RÖVIDÍTÉSE			... AD (FEL- BÁTORÍT)				MACSKA- FAROKI		PRO ...
			ÉDEN EGYŰN. BETŰI				JELENLEG		
LITER	SZÍNESFÉM			EGYKORI SP. KAPUS					
	EGYENLŐ			IZOMKÖTŐ					
BOSSZÚ- ÁLLÓ SORS						SZERELM LATINUL			
						AMERIKAI HIRÜGYŰN.			
SZÍNESZNŐ (ÉVA)			SZOMJAS				KELET NÉMETŰL		
			FEDŐNEVE DÓRA VOLT				EME		
SZLOVÁK HEGYISÉG				NYILTAN					
				BARKÁCS- LAP BETŰJELE					
SZEMILÉL									
LATYAK	EPERSZEMI	ZÉRO		EGYEI	ARGON	A rejtvény főszóiraiban Janus Pannonius mondását rejtettük el. A 2003/7. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Aki mások nyomában jár, sohasem kerülhet elébük” (Michelangelo). A 84 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Földvári Lászlóné, Mesterics Ernő, Schmidt Ferencné. Gratulálunk a nyerteknek, a könyvtalványokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2003. május 15-ig.			
DEHOGY	TAKARÓ	LUKÁCS SÁNDOR		MOTÍVUM					
ROMÁN AUTÓTÍPUS	OXIGÉN		ANEKDOTA						
			RÓMAI 50						
		ALFÖLDI VÁROS			RÖNTGEN				

tornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748
DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fűrdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Műanyagredőny, napellenző, alumínium-redőny forgóablakra is, faredőnycsere, szalagfüggöny, tisztítás is, relaxa, fareluxa, roletta, ablakfólia, szúnyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, szúnyogháló készítése, javítása rövid határidővel, garanciával. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, szúnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

ÁRNYÉKOLÁS. Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző. Készítés, javítás, tisztítás. Műanyag nyílászárók garanciával. Moll Szalagfüggöny. Tel.: (06 30) 960-5790, fax: 258-1082

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

Kerületi hűtőgépjavitás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

Hűtőgépszerelő gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása, garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Autómata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javításkor a kiszállás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MINDEN TÍPUSÚ MOSÓGÉP JAVÍTÁSA AKÁR MEG MA. DIJTALAN KISZÁLLÁS. GARANCIA: 1 EV. HAJDÚ ENERGOMAT, ENERGOLUX, NDK, MINIMAT IS. Bódi Gábor, tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerek, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Kerületi Hajdú villanybojlerek szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-

NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI-készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. **ELZSO SZERVIZ, II.,** Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

ANTENNÁK (AM-mikro, műholdas, hagyományos) és **LAKÁSRIASZTÓK** szerelése, javítása garanciával hétvégén is. Tel.: (06 20) 934-4360, (06 30) 970-3051

Rádió, magnetofon, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, kisképernyős televízió, videómechanika helyszíni javítása, beüzemelése. CD-tisztítás előzetes ármegegyeztetés alapján. Hétköznapi ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenet-hagyás: 250-0413.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. **HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.**

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 471-8811, (06 20) 471-8871

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN, 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. Tel.: 9–17 óráig: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, hifi-szerviz. Nyugdíjas **KEDVEZMÉNY.** 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

ÉPÍTKEZŐK! Felelős műszaki vezető munkát vállal. Tel.: 285-3337, (06 70) 507-1328

IGÉNYES ÉPÜLETTERVEZÉS, műszai vezetés, szakvélemények építészmenőknél vállalkozásban. Tel.: 316-4087, e-mail: sorsford@interware.hu

ÉPÜLETGÉPÉSZET — Víz-, gáz-, központifűtés-szerelés tervezéssel, engedélyezéssel. Alternatív energiafelhasználási lehetőségek! Napenergia, hőszivattyú. Tel.: (06 20) 391-1626

Lakásfelújítás, átalakítás, teljes körű kivitelezés, ingyenes árajánlat garanciával, referenciával. Tel.: 455-0913

Komplett és részleges lakásfelújítás. Beépített bútorok készítése. Szalagfüggöny, alu-redőny. Tel.: (06 20) 950-6057

KFT vállalat minőségi lakásfelújítást, szakipari munkákat korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARÁZS, GALÉRIA, FAHAZ ZSALUZA-SA, ÁLLVANYOZÁS. Tel.: 397-1625 este. mobil: (06 30) 587-8666.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Műkökésztés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újraszemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Javítás: Kémény, lépcső, párkány, szigetelés, lábazat, ciklopkő, hőszigetelés. Tel.: (06 20) 214-4421

Lapostető-szigetelést vállalunk garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERESZ JAVÍTÁSA a radiátorcsőpörgéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futessszerelés.hu

Cirkó, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-elzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Védőrácsok esztétikus kivitelben, zárszerelés olcsón. Tel.: (06 30) 574-5333, (06 20) 234-4190

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Biztonsági berendezések, kaputelefonok szerelése. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

VAGYONVÉDELMI SZAKÜZLETBŐL: LAKÁS-, HÁZRIASZTÓK, KAPUTELEFONOK, KÜLTÉRI KAMERÁS RENDSZEREK A FELMÉRÉSTŐL A TELEPÍTÉSIG. XIII., Klapka u. 17. Tel.: 350-2098

FÉM BEJÁRATI AJTÓK MABISZ MINŐSÍTÉSSEL, MÉRRETE GYÁRTVA 121 500 FT + ÁFA FORINTTÓL. FELMÉRÉS, HÁZHOZZÁLLÍTÁS, BEÉPÍTÉS AZ ÁRBA. NYILASZÁRÓ SZAKÜZLET, XIII., Klapka u. 17-23. Tel.: 320-7746

AJTÓ-, ABLAKSZAKÜZLET KÜL- ÉS BELTERI NYILASZÁRÓK CSERÉJÉT, ÚJ HÁZBA BEÉPÍTÉST VÁLLAL KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN, NAGY BEMUTATÓTEREMMEL. XIII., Klapka u. 17-23. Tel.: 320-7746, hétfő-péntek: 8–16 óráig.

ZÁRSZERELÉS 24 ÓRÁBAN, OLCSÓN. Tel.: (06 30) 574-5333

Szobafestés, mázolás, tapétázás antialkoholista szakemberrel, garanciával, ingyenes felméréssel. 15 éve az Önök szolgálatában. Hajdú János, tel.: 387-1831, (06 20) 332-6964

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTÁJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalunk minőségi kivitelben, garanciával, 20% kedvezménnyel, ingyenes felméréssel, takarítással, bútormozgatással. Tel.: 215-1777, (06 70) 297-6557, (06 70) 258-1271

Új ajtók, ablakok készítése, javítása. Bútorok készítése, javítása. Famegmunkálás. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

Bútorasztalos-munkák, egyedi méretben, rövid határidővel, referenciákkal, garanciával, ingyenes felméréssel, szállítással. Tel.: (06 70) 209-6081

BÚTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

Társasházak takarítását vállalom. Tel.: (06 70) 203-2240

TAKARÍTÁS! Lakások, irodák teljes körű takarítása, ablaktisztítás, festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Tel.: 213-5133, (06 30) 954-4159, www.takarito.ini.hu

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Tavaszi akció! Árakat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Költöztetés, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

Költöztetés, lomtalanítás, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval. Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegyászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Metszés, permetezést, kertek rendberakását, mohás gyepek levegőztetését, kezelését vállalom. Tel.: 325-8409

TEREPRENDEZÉS, KERTÉPÍTÉS, ÖNTÖZŐ-RENDEZÉS TELEPÍTÉSE GARANCIÁVAL. Német István kertész, tel.: (06 30) 279-8164.

SZÁMITÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8–20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

PANZIÓ PANORÁMÁVAL BUDÁN zöldvezetben szívesen látja vendégeit, üzletfeleit. 1026 Fullánk u. 7., tel.: 394-6034.

KÖNYVELEÉS. Betéti társaságok, kft könyvelését teljes körű ügyintézővel (visszaemlék is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, **TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET** (24-órás gyorsszolgálat, jogi háttér). Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

KÖNYVELÉS. Bt-k, kft-k könyvelését vállalom. Mérésképes könyvelő. Tel.: 200-1965, (06 30) 385-7229

KÖNYVELŐIRODA VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELEST ADÓTANACSADASSAL. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőt vállalkozunk további társasházaknak és lakóparkoknak, 24 órás gyorsszolgálat, teljes körű, korrekt műszaki és jogi ügyintézővel. Iroda, tel./fax: 239-9105, mobil: (06 70) 319-3845.

Szakvizsgával rendelkező képviselő vállalkozás társasházak képviselőjét teljes körű szolgáltatással, II. kerületi irodával. Tel.: 326-0091, (06 30) 989-3942

Gyermekszertető egyetemista fiatalember gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: (06 30) 597-8839.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúra- és művelődéstörténeti könyveket vennék. Tel.: 340-8016

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkárokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nostalgia Antikvárium, 1027 Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

TALLÉR ANTIKVITÁS kézpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kiütetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankl Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Horváth István gyűjtő vásárol műtárgyakat, festményeket, bútorokat, ezüstöt, szobrokat, bronz- és fatárgyakat, csillárokat, antik ékszereket, bzsukát, perzsa-szőnyegeket, üvegtárgyakat, teljes hagyatékot. Tel.: 345-4155, (06 20) 944-8378

SZŐNYEGBECSÚS vásárol régi keleti szőnyegeket sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLEAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

TÁRSKERESÉS

Értelmiségiek, vállalkozók színvonalas társ-közvetítője hangulatos rendezvényekkel, programokkal! Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszony-nál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

Idős hölgyvel vagy úrral életjáradékot kötnék. Egy évet előre fizetek, a többi havonta megegyezés szerint. Tel.: 345-4155, (06 20) 398-4773

Freskók, faliképek, díszítő motívumok festése magas ízléskultúrával, széles stílusismeretekkel rendelkező művésztől. Otthonba, irodába, vendéglátóipari létesítménybe stb. Absztrakt, figuratív, antik, régies hatású. Ingyenes vázlatok. Tel.: (06 70) 226-4259

ZEPTER képvislet nyílt a Budagyöngye Bevásárlóközpontban. Kínálatunkból: Bioptron lámpa; Cleansy levegőtisztító porszívó; krómnikkel edények, valamint egyéb ZEPTER-termékek. Tel.: (06 20) 206-8320, (06 30) 283-1612

PIHENJEN HÉVIZEN! Tóhoz közeli, színvonalas apartmanokba várjuk igényes vendégeinket. www.vita-heviz.com vagy tel.: (06 20) 393-0234.

ELAJÁNDÉKOZNÁM egyéves németjuhász kan keverék nagytestű kutyámat. Tel.: 376-9267

ÉREZZE MAGÁT NAGYOBB BIZTONSÁGBAN!

Készíttessen magának és családjának ultrahangvizsgálatokat:

- daganatszűrés (hasi, mell, nőgyógyászati, férfi nemi szervek, pajzsmirigy) céljából
- nőgyógyászati szűrés, hüvelyi ultrahang
- meddőségi szűréshez
- genetikai szűrésként, terhességi vizsgálatához
- hasi panaszok
- keringési zavarok
- ízületi panaszok
- csecsemő- és gyermekproblémák esetén.

A legkorszerűbb 3-4 D ultrahanggép jobb felbontást, nagyobb megbízhatóságot és precízebb diagnózist nyújt, mint a hagyományos ultrahang.

Bejelentkezés:

Biovital-Melissa Egészségközpont,
315-2069, 315-2018



BIOVITAL-MELISSA
Egészség- és Wellnessközpont



ROZMARING

ROZMARING VIRÁGCSARNOK

Cserepes szobanövények, egyházi virágok, virágföldek, kaspók, növénytápok széles választékával várjuk egész évben.

Aktuális kínálatunk:

- álló és futómuskátlik
- petúniafajták
- balkonnövények
- széles választéka

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-16 óráig,

szombaton 8-14 óráig

1028 Patakegyi út 83-85., IV. kapu, telefon: 376-5358

Megközelíthető Hűvösvölgyből a 64-es vagy a 257-es autóbusszal a Templom utcáig, innen tovább a jelzett útvonalon.

Régiségbolt

II., Fény utca II/55. üzlet

Tel.: 345-4184, (06 20) 398-4773

Vásárol régi bútorokat, festményeket, minden régi órát, porcelánokat, Kovács Margit-, Gorka-, Zsolnay-kerámiákat, ezüsttárgyakat, ékszereket, bizsukat, perzsaszőnyegeket. Nagyméretű tükröket, csillárokat, bronz-, fatárgyakat, pecsétes Zsolnay-vázákat, kaspókat és tárgyakat, eozinos régi üvegtárgyakat, mindent, ami régi, megveszek.

Hívjon vagy jöjjön el hozzám, nem fogja megbánni. Borka vagyok. Mindent veszek, teljes hagyatékkal együtt.

Fehér László

Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu



Fordi Coop fordítóiroda

Irodánkat az elsők között,
1989-ben alapítottuk.
Amennyiben szakszerű,
gyors fordításra és ügyeinek
bizalmas intézésére,
külkapcsolatainak ápolására,
vagy tolmácsra van szüksége,
kérem, keresse irodánkat.
Részletes tájékoztatót talál
a www.fordicoop.hu
weboldalon.

1023 Budapest, Lukács u. 4.
E mail: fordi@matavnet.hu
Tel.: 438-0892
Fax: 438-0893

HÉVÍZEN

a Fortuna utcai liftes,
panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
lakások felszerelt
konyhával, gardróbba
eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 363-1211
www.wigo.hu

Óvodások ♥ iskolások
NAPKÖZIS TÁBORAI
június 16–július 18.
Idegennyelvi tábor
váltakozó helyszíneken.
Különbuszok • éttermi ebéd.

KOMBINÁLT TÁBOROK:
Nyelv + kézműves
Nyelv + labdarúgás
Római fürdőn.

Különbuszos gyülekezés
a főváros 14 pontján.

37 éves a táborunk.
Ez alkalomból
MÁJUS 8-án beiratkozóknak
1000 Ft/fő/2 hét kedvezmény.
TESTVÉREK KEDVEZMÉNYE

Egyhetes BENTLAKÁSOS
budapesti táborok:
Nyelv + kézműves
általános iskolásoknak.

Nemzeti kultúrákról
idegen nyelven
Felső tagozatos, középiskolás tábor.

Beiratkozás: május 5-től hétfőtől csütörtökig 11.00–17.00

Bp. II., Szász Károly utca 6., fszt. 1. Tel.: **212-1492**
E-mail: taborok@nyit.hu; www.nyit.hu

Új szelek fújnak a Suzuki Rómainál!

Áprilistól rendelhető új modelljeink az Ignis, Liana
és továbbra is a Wagon R+!



- Teljes körű szerviz-
szolgáltatás
- Eredetiség-
vizsgálat,
zöldkártya
- Karosszéria-
és biztosítási
munkák



A GREATER GRACE CHRISTIAN ACADEMY

angol nyelvű, nemzetközi magániskola több mint egy
évtizedes fennállásának alkalmából, korlátozott
számú ösztöndíjat ajánl néhány magyar diáknak az
általános iskola 1-6 évfolyamában. Amennyiben
szeretné gyermekét kimagasló oktatásban részesíteni,
kérem, hívja Marina King-et a 275-4795 telefon-
számon, vagy írjon a principal@ggca.hu e-mail címre.
További tájékoztatásul tekintse meg az iskola hon-
lapját a www.ggca.hu címen.

BAUMAG

Ingyatlanfejlesztési
Szövetkezet

LAKÁSOK ELADÓK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSSEL, 250 EZER FT/m²-TŐL...
BUDAPEST XIV. KERÜLET, ILKA U. 17.
Üzletek és garázsok eladók és bérbeadók. Állami támogatások igénybe vehetők
Telefon: (06 20) 93-94-523, (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 9%+3% prémium	évi 9,5%+3% prémium	évi 10%+3% prémium
2 hónap	évi 10%+2,5% prémium	évi 10,5%+2,5% prémium	évi 11%+2,5% prémium
3 hónap	évi 11%+3% prémium	évi 11,5%+3% prémium	évi 12%+3% prémium
4 hónap	évi 12,5%+2% prémium	évi 13%+2% prémium	évi 13,5%+2% prémium
5–12 hónap	évi 13%+2% prémium	évi 13,5%+2% prémium	évi 14%+2% prémium

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nytva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30–17 óráig; pénteken: 8.30–12.30 óráig
Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán
ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

Ajándék légkondicionáló



Fiat Stilo Actual
10% kezdőrászlettel
299 000 Ft-tól

Fiat Punto Active
10% kezdőrászlettel
223 000 Ft-tól

FIAT

TAVASZI ZSONGÁS

**Készpénzes
ügyfeleinknek
keresünk**

30-60 M Ft
közötti budai
nívós lakásokat

**12 ÉVE AZ
INGATLANPIACON**

**Kala és Eppel
Ingatlantanácsadó Kft.**

Tel.: 212-4756
fax: 225-7520

www.kala.hu

E-mail: ingatlan@kala.hu

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639

ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865

3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés
háztól házig 2 nap alatt.
Perzsák, szőttek szakszzerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

Festménykiállítás
és vásár

2003. május 10-11-én
szombat-vasárnap
10-17 óráig

a Tillana Szállodában
(1021 Bp., Hárshegyi út 1.)

Festmények, kisplasztikák,
részletek is!

Török Bt., tel.: 420-1301,
(06 30) 238-3795

Vista Utazási Irodák



Málta

Indulás: május 5., 12., 19., 26.

3*-os szálloda

3***-os szálloda

4*-os szálloda

Az árak tartalmazzák a repülőjegyet, a szállást kétágyas szobákban, reggelivel,
valamint a transzfereket.

8 nap/7 éj

93 600 Ft/főtől

105 600 Ft/főtől

122 900 Ft/főtől



Korziika

4 fős apartman

2 fős apartman

Az árak tartalmazzák a repülőjegyet, a szállást és egy „A” kategóriás bérautót.

8 nap/7 éj

113 000 Ft/főtől

136 700 Ft/főtől



Portugália Dél-Portugália bevezető áron!

Június 21-től charterjárárral Faroba

4 fős apartman, önellátással

2 fős apartman, önellátással

3*-os szálloda, reggelivel

4*-os szálloda, reggelivel

Az árak tartalmazzák a repülőjegyet és a szállást kétágyas szobákban,
a feltüntetett ellátással. Transzferet vagy autóbérlést igény szerint biztosítunk.

8 nap/7 éj

98 200 Ft/főtől

117 800 Ft/főtől

123 400 Ft/főtől

142 300 Ft/főtől



Athéni városnézés égei-tengeri hajóúttal

Pireusz – Mykonosz – Rodosz – Kusadasi – Patmosz – Pireusz

3*-os szálloda

158 300 Ft/főtől

Az ár tartalmazza a repülőjegyet, 3 éj szállást Athénban, kétágyas szobákban,
reggelivel és egy 4 nap/3 éj hajóutat, valamint a kikötői illetéket.

7 nap/6 éj



Több mint 10 000 horvátországi szálláshely online foglalási rendszere:

www.vista.hu/horvatorszag



Autóbérlés kedvező áron a világ minden részén!

Az árak a repülőtérít illetéket nem tartalmazzák.

Tel.: 429-9751, e-mail: tourop@vista.hu

VISTA

www.vista.hu

Mammut II., 2. emelet

1024 Budapest, Lövőház u. 2-6. • Tel.: 315-1105 • mammut@vista.hu

Pedagógiai, pszichológiai
tanácsadás.

Fejlesztő foglalkozások.

Tantárgyi tréningek.

Kiválóan képzett, nagy
gyakorlattal rendelkező
pedagógusok és
pszichológusok segítenek
felnőttek és gyermekek
élethelyzeteinek
megoldásában.

Tel.: (06 30) 619-4190

Csillagszem

Fejlesztő Általános Iskola

1024 Bp., Margit krt. 19.

Várjuk

előkészítő és kisiskolás
gyermekek jelentkezését!

- kis létszámú osztályok
- családi légkör
- egyéni, kiscsoportos fejlesztések
- tanulási zavar enyhítése



CSILLAGSZEM

Tandíj nincs! Beíratkozás folyamatosan.
Dr. Pannonhegyiné Horváth Éva fejl. ig.-nál
438-0558, (06 70) 331-8681

KÉPKERETEZÉS
MŰVÉSZETI POSZTEREK

MOM PARK — Parksétány
MAMMUT-I. üzletközpont
BUDAGYÖNGYE üzletközpont

DARVAS KÉPKERET
ÉS POSZTER GALÉRIA

A Benefit 2002, a legnagyobb befektetési portfolióval
rendelkező Ingatlanbefektetési Szövetkezet tagjai
részére az alábbi befektetési ajánlatot nyújtja:

	Tőke	100.000 – 990.000 Ft	1.000.000 – 2.990.000 Ft	3.000.000 – Ft-től
		Nettó éves hozam:	Nettó éves hozam:	Nettó éves hozam:
Futamidő 3-5 hó	magán	14.00%	14.50%	15.00%
	céges	17.50%	18.00%	18.50%
Futamidő 6-8 hó	magán	15.50%	16.00%	16.50%
	céges	19.00%	19.50%	20.00%
Futamidő 9-12 hó	magán	17.00%	17.50%	18.00%
	céges	21.00%	21.50%	22.00%

Nagyobb összegű és éven túli futamidejű befektetés esetén
egydi kamatajándékot teszünk!

Részletes információ ügyfélszolgálati irodánkban: H-Cs: 9-17, P: 9-15
1023 Budapest, Levél u. 4. Tel.: 336-1235, Fax: 336-1237



BENEFIT

INGATLANBEFEKTETÉSI SZÖVETKEZET

ÉVES HOZAM
AKÁR NETTÓ

22%

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

EXKLUZÍV



OMEGA
CONSTELLATION
Ácél: 16 000 Ft
Arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
ZSEBÓRA
Ácél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft



I.W.C.
SCHAFFHAUSEN
Ácél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



VACHERON
CONSTANTIN
Ácél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



JAEGER
LE COULTRE
Ácél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft



CARTIER
Ácél: 20 000 Ft
Arany: 75 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Ácél: 60 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



EOZINMAZAS
ZSOLNAY
50 000 — 300 000 Ft-ig



NEGYRÉSZEZ
TONETT ASZTAL
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig



ÉZÜST CIGARETTA-
SZÉLECE
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



3 SÚLYÚ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig

Továbbá keresünk: antik szekrényt, komód, szekreter,
íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt
és aranyozott tükröt.

Festményeket: Neogrady-, Berkes-, Broczy-, Barabás-fest-
ményeket, és neves művészek alkotásait.

Továbbá ezüsttálcát, gyertyatartót, cukordobozt, evőes-
közt, színnél kellékeket, lornyont, retikült, bizsút, csont-
vágy ezüstfogantyús sétatálcát, Zsolnay-kaspót, vázát, figu-
rát, meissen, herendi ékesítést, dísz tárgyakat.
Fa-, bronz-, márványszobrokat, csillárokat, márkás Kovács
Margit- és Gorka-kerámákat.
Művészeti könyveket, katalógusokat, levelezőlapokat és ha-
gyatékot.



OMEGA
CHRONOGRAPH
Ácél: 40 000 Ft
Arany: 120 000 Ft



SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA
Ezüst: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH
Ácél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek
CHRONOGRAPH
Ácél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



AUDEMARS PIGOUT
CHRONOGRAPH
Ácél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-as évek
CHRONOGRAPH
Ácél: 150 000 Ft
Arany: 350 000 Ft



BREITLING
1900-as évek
CHRONOGRAPH
Ácél: 35 000 Ft
Arany: 60 000 Ft



ÉZÜST CIGARETTA-
SZÉLECE
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



INTARZIÁS KOMÓD
100 000 Ft — 500 000 Ft-ig



INTARZIÁS SZEKRENYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig



HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorsszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig



HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorsszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig



HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorsszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig



HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorsszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK! Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935

PILIS-INVEST®

A **PILIS-INVEST**® Ingatlanbefektetési Szövetkezet legújabb termékének értékesítése megkezdődött!

A piliscsabai Magdolna-völgy lakópark bejáratánál,
12 házban, 72 lakás épül.

A lakások mérete
51 és 66 négyzetméter közötti.



Bruttó négyzetméterár:

250 000 Ft

Értékesítési iroda:

Budapest, Retek u. 10.

Tel.: 315-1311,

de bármelyik

PILIS-INVEST® irodában
kérhető részletes információ.

www.pilis-invest.hu

Irodák

Budapest I., Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron, Örkény u. 8. Tel.: 06-99-324-960
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-95-543-168
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-334-816	Miskolc, Szentpál u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely, Arany u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza, Sárosvásár u. 14. Tel.: 06-42-504-494	Pécs, Kossuth u. 3. Tel.: 06-72-334-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-665	

NATÚRKOZMETIKA *Cleopatra* SZÉPSÉGSZALON

XIII., Visegrádi u. 8.

Várja a megszépülni vágyó kedves régi és új vendégeit.

Bármilyen, szépségápolással kapcsolatos problémával szívesen látunk.

ARCKEZELÉS

TESTKEZELÉS

Ilcsi referencia

AHA gyümölcssavas kúrák

Szőrtelenítés

Epilálás

Alkalmi és tartós smink

Bőrdiagnosztika

Házi ápoláshoz kozmetikumok

INFRASZAUNA

Alakformálás — Fogyókúra 40–50° C-on,
30 perc 900 kcal veszteség

Bőrfiatalító, méregtelenítő hatása kiváló
ólom, higany, nehézfémek stb.

ízületi gyulladásra,

keringési és bőrbetegségre,

az immunrendszert aktiválja

Bejelentkezés nélkül is!

Szilveszter Noémi elektrokozmetikus,
Tel.: (06 30) 905-7765



VERTICAL-INVEST

INGATLANBEFEKTETÉSI és –HASZNOSÍTÓ SZÖVETKEZET

A Szövetkezet beruházásában a **Falcon Hotel** a XII. kerület legszebb ösfás részén épül. Tagjaink részére a jövőben a hosszú távú ingatlanbefektetésen túl kedvező feltételekkel **üdülési jogokat** biztosítunk az 5 csillagos komplexumban. További részletek ügyfélszolgálati irodáinkban és weboldalunkon.

Nyitva tartás: minden hétköznap 9-18 óráig.

A Budapesti irodákban szombaton 9-13 óráig

www.verticalinvest.hu

1051 BUDAPEST, József Attila u. 12. Tel.: 06 (1) 411-0592

BUDAPEST, Lövház út 27. Tel.: 06 (1) 336-1210

SZEGED, Híd u. 1. Tel.: (62) 540-405

SZÉKESFEHÉRVÁR, Távirda út 2/a. Tel.: (22) 507-554

SZOMBATHELY, Szent Márton út 13. Tel.: (94) 508-238

NAGYKANIZSA, Fő u. 8. Bazárudvar Tel.: (93) 536-726

NYÍREGYHÁZA, Dózsa György út 4-6. Tel.: (42) 506-738

SOPRON, Várkerület u. 11. Tel.: (99) 505-076

ZALAEGERSZEG, Stadion út Zalaplaza Tel.: (92) 510-742

BÉKÉSCSABA, Gyóni Géza u. 2. Fsz. 7. Tel.: (66) 547-600

AJÁNLATAINK
TAGJAINK
RÉSZÉRE

NETTÓ ÉVES HOZAMOK

Hónap	50 000–1,5M Ft	1,5M–3M Ft	3M Ft felett
1-2	15%	15%	15%
3-5	17%	18%	19%
6-12	18%	19%	20%
24 hó	23%	23%	23%

Májusban nyitó irodáink: **DEBRECEN, GYŐR, PÉCS, SZOLNOK, EGER, VESZPRÉM**



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet+szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez jó design

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Figyelem!

Az RC-ben a májusban esedékes egészségnapi rendezvény technikai okok miatt elmarad.

Következő rendezvényünk időpontja 2003. június 7.

Köszönjük megértésüket.

Vízágybemutató terem a Rózsadomb Centerben

A Törökvész úti Rózsadomb Center narancssárga szintjén nyílt meg az Á Design Belsőépítészeti és Lakberendezési Stúdió vízágybemutató terme. Kétségkívül új, üde színfolt a bevásárlóközpont palettáján.

Az itt kiállított termékek kipróbálhatók, és bárki élvezheti legalábbis rövid ideig a vízágy nyújtotta kellemes érzést.

Ne gondolja senki, hogy mindez napjaink találmánya. Az ősi perzsák állatbőrből készítettek tömlőt, megtöltötték vízzel, kitették a napra, és ezen aludtak a hideg éjszakán. Ugye, nem is gondolná az ember, hogy az USA-ban 60-as években feltűnt lúthető vízágy ennek az ősi alvásmódnak a XX. századi adaptációja.

A modern alváskutatók persze számos előnyét fedezték fel a vízágyinak. Eleinte égési sérülteknél és felfekvéses betegeknek kezdték használni. Ugyancsak fontos szerepet kapott a vízágy a gerincbetegségekben szenvedőknél, mivel az egyenletes súlyeloszlás lehetővé teszi a gerinc tehermentesítését. A csecsemőosztályokon pedig a sírós gyermekeknek használják, mert emlékezteti őket a nemrég hátrahagyott magzati létre. Hogy a jövő embere is vízágyban alszik, arról a NASA kutatói gondoskodnak, hiszen az asztronauták vízágyat is használnak.

A vízágy minden része mosható, nincs még egy matrac, amely ennyire hadat üzenne a kórokozóknak, és védené az allergiás megbetegedésben szenvedőket. Mindazonáltal a vízágy az egyetlen olyan matrac, amely teljes mértékben alkalmazkodik a test formájához, és ezáltal optimálisan alátámasztja testünket. Ennek következtében tökéletes a vérkeringés. Kevesebb a forgolódás, és megnyúlik az ún. mélyalvásfázis, ami az agyat hivatott regenerálni. Mindemellett a vízágy 26 és 36 fok között beállítható egyenletes meleget nyújt.

Életünk egyharmadát ágyban töltjük, pihenésre és regenerálódásra várva. Érdeemes megvizsgálni, milyen időközönként újítjuk fel az ágyunkat vagy cserélünk matracot. Ugye, siralmas az összehasonlítás. Bizonyára nem vagyok egyedül, aki legalább magának bevallja, hogy bizony akár 10 év is eltelik, mire új ágyat veszek. Pedig az ágy életünk egyik legfontosabb energiaforrása. Ha jól utána számolunk, 5 év alatt napi csekély megtakarítással már egy örökéletű vízágy tulajdonosai lehetnénk, még egy doboz cigaretta ára sem kell hozzá.

Ennek a jelentőségét ismerte fel az Á Design Stúdió, amikor a mérték utáni belsőépítészettel mellett elkezdte forgalmazni német partnere TÜV-vizsgázott, minden igényt kielégítő termékeit.

Az Á Design Stúdió teljes szervizzel áll rendelkezésre a vízágyakkal kapcsolatban. Felállítja, szükség esetén át helyezi, karbantartja, és kívánságra ellenőrzi a vízágyakat.

A mindennapos alvás mellett egyre nagyobb jelentőséggel bírnak a fitness- és wellness-szalonok. A szauna vagy fitness utáni pihenésre fejlesztette ki a német cég a fitnesságyat, ami szintén kipróbálható a bemutatóteremben.

Az Á Design Stúdió szeretettel várja az érdeklődőket a Rózsadomb Centerben hétfőtől péntekig 10–18 óráig, szombaton 10–13 óráig. A bemutatóterem telefonszáma (06 20) 460-1455, az iroda teljes körű belsőépítészeti szolgáltatásokkal továbbra is várja az itt lakók érdeklődését a 275-0118 és a 200-2658-as telefon- és faxszámon. Látogasson el az Á Design Stúdió honlapjára a www.adesign.hu weboldalon. E-mail: adesign@interware.hu.

Szalay Ágota

Akár 300 000 Ft-tal többet ér használt autója!*

Cserélje le most régi két- vagy négyütemű autóját egy új Daewoo modellre, 3 év garanciával! A kétütemű, akár üzemképtelen, de forgalmi engedéllyel rendelkező autóját garántáltan 100 000 Ft-ért számítjuk be. Várjuk Önt a Daewoo Óbudában 2003. április 1. és június 30. között.

Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.

Átlagos fogyasztás: 7,19 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 173 g/l.
A képre látható autó extra felszereltséget tartalmaz.

Régi kétüteműje pedig
garántáltan 100 000 Ft-ot ér.*



*Csak bizonyos finanszírozási konstrukciók esetén.

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254.

Tel.: 250-7373 • Fax: 367-3590

www.daewoo-obuda.hu



DAEWOO

A General Motors Csoport tagja